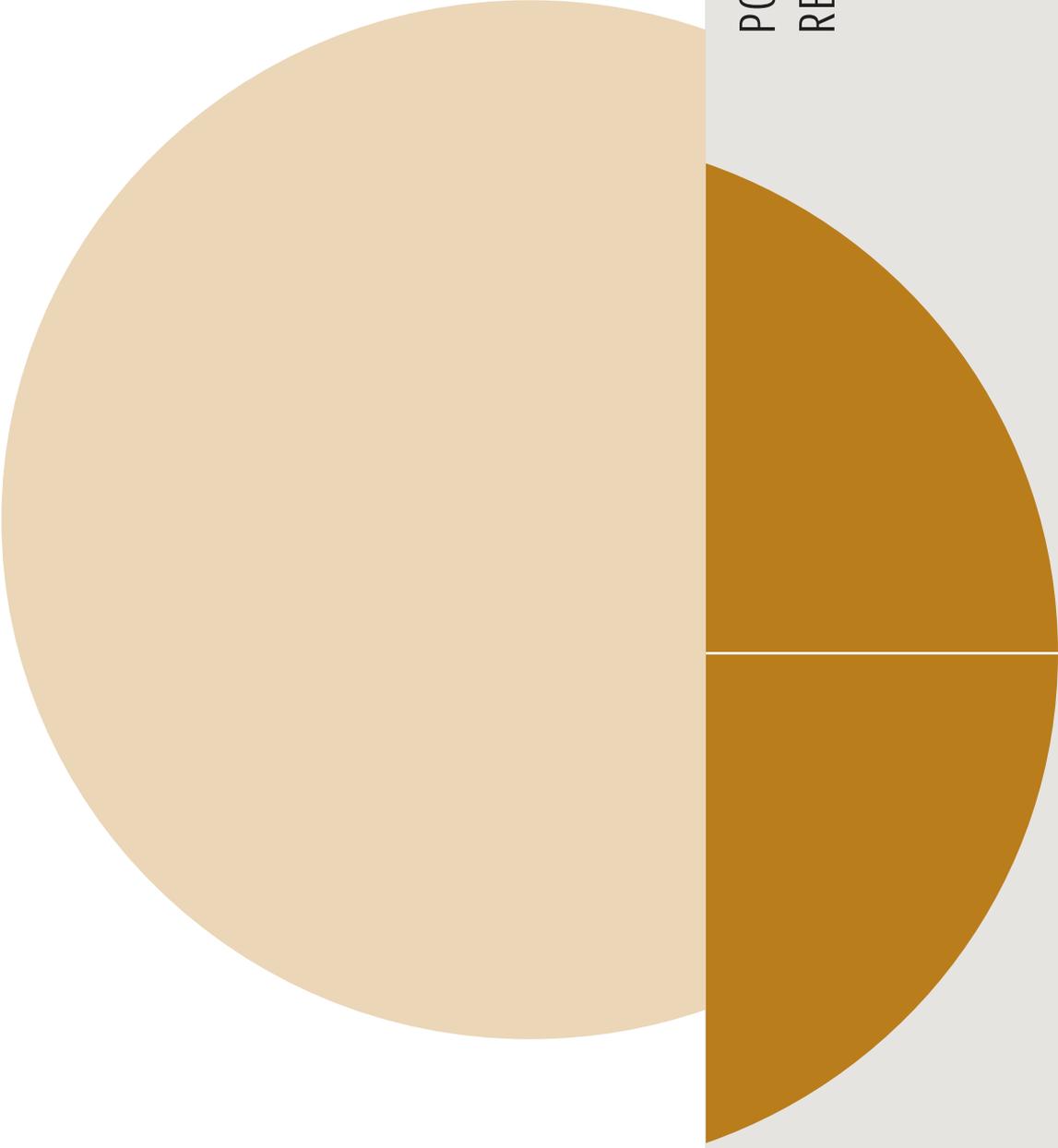


nis  
tions Unies  
pour l'  
cience et la culture

Dir

POLITIQUE &  
RECHERCHE



L'étude a été préparée par Véronique Guèvremont, Professeure à la Faculté de Droit de l'Université Laval (Québec, Canada) et titulaire de la Chaire UNESCO sur la diversité des expressions culturelles, et par Ivana Otaševi, Doctorante à la Faculté de Droit de l'Université Laval (Québec, Canada).

Publié en 2017 par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 7, place de Fontaine, 75352 Paris 07 SP, France

UNESCO 2017  
CLT-2017/ S/10



Le présent ouvrage est publié sous licence Creative Commons Attribution-Partage des Copies 3.0 IGO (CC-BY-SA 3.0 IGO) (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/igo/>).

Le présent ouvrage est publié en accès ouvert sous licence Creative Commons Attribution-Partage des Copies 3.0 IGO (CC-BY-SA 3.0 IGO) (<http://fr.unesco.org/open-access/terms-use-ccbysa-fr>).

Le présent ouvrage est publié en accès ouvert sous licence Creative Commons Attribution-Partage des Copies 3.0 IGO (CC-BY-SA 3.0 IGO) (<http://fr.unesco.org/open-access/terms-use-ccbysa-fr>).

Le présent ouvrage est publié en accès ouvert sous licence Creative Commons Attribution-Partage des Copies 3.0 IGO (CC-BY-SA 3.0 IGO) (<http://fr.unesco.org/open-access/terms-use-ccbysa-fr>).

Contact : [contact@unesco.org](mailto:contact@unesco.org)  
Généraliste : [general@unesco.org](mailto:general@unesco.org)

Imprimé en France



. Le a o d o	pa a N b e e-Z a de	80
<b>10.</b> Le a o d o	pa .A a e	83
<b>11.</b> Le a o d o	pa e C	87
<b>1</b> . Le a o d o	pa a C o r n e	91
<b>1</b> . Le a o d o	pa e C o a R a	95
<b>1</b> . Le a o d o	pa e P a a r n a	99
<b>15.</b> Le a o d o	pa e P o	104
<b>1</b> . Le a o d o	pa de a d Af e	109
<b>1</b> . Le a o d o	pa de a a a e	111

..... **115**

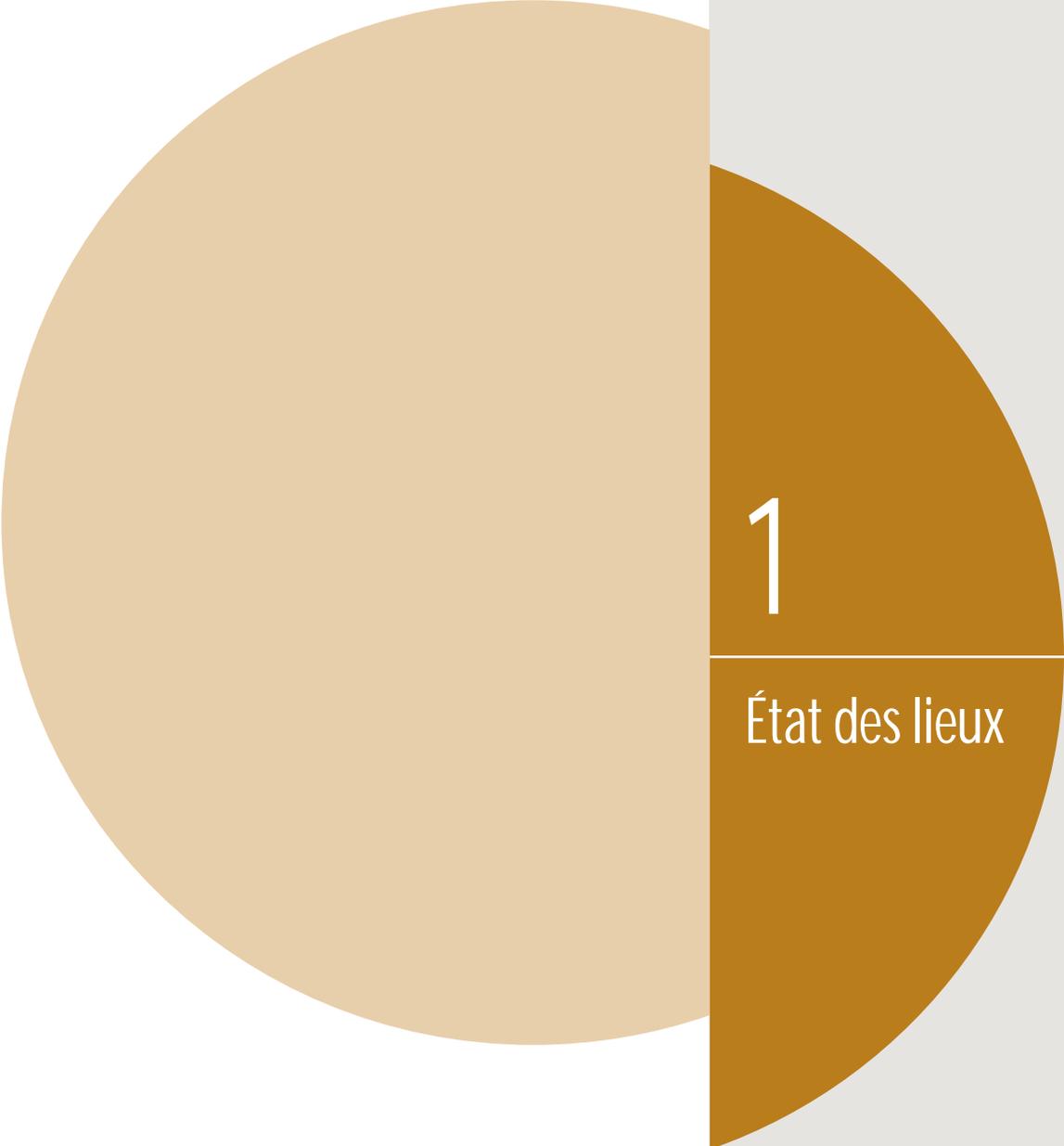
**1.** L e de 59 a o d a a i e o a i o  
ap a b p o de a C e o o pa , de

..... **1 1**

. Le a Pa e a i 59 a o d a a i e o a i  
pa , de e a a e a d de a C e o o



No ao, e o de e po e n e da e  
o na e de d e e e de p ea d p  
e a e de e e e e . Le d o



1

État des lieux



*La Convention sur la protection et la promotion de la diversité*

Le 59 a o d a a l e o a l a a d a e e  
 deo p a p a e r n e o e e e d e a P a e  
 a G e o A , o a d e 103 a a a p p a  
 a l 59 a o d , a l e a p e U E , 92 o d e P a e  
 a G e o <sup>2</sup> l o j e d e e e d e o a e a r n e  
 r n p a d e a G e o o e o e e d e a o d a a l e  
 o a l , a a e e e p e p e e e d e a r n e o e  
 a o d o e e d e a p a e a G e o o e e  
 e e p o e o e b , a e d e a o d p a e e d e  
 o e e a p r n e r n d a o d o p a d e a P a e  
 a G e o o a e d e a p a e l a a p a r n e  
 d e a o d o p a e a - U d A r n e b a p e e  
 o r n p e a e j e o r n p e e d e r n e e e e e  
 r n d e a r n a d a o d d e e a e o o d e  
 p r n e e a o a e d a e e e r n e o e e e -  
 o o o e e a e e d e a - U d A r n e l a  
 a e r n e d e e e a o d o p a d e e o p e r n e  
 d a b o e r n e e e o p a P a e a G e o o .  
 L e a o d o p a A o a o d e a o d e A e d S d -  
 E ( A N A S E o A S E A N p a o r n e a a ) e  
 e a d e e p e p a r n e d i a r n e e d e e e  
 a o a o a e e e r n e o P a e a G e o o .

l o j e f p a p a d e e e d e e d a e o p a e r n e  
 a r n e e e e d e a e 16 ( T a e r n e p f e e p o  
 e p a e d e o p p e r n e ) e 21 ( G e a o e o o d a o  
 e a o a e ) d e a G e o o .

E ((P)3-259( e p a )116 e n e )10( )7( e o a ) T J O T ( 11( 6 . 22 ) 67( ) - 4( e ) ) P 3 a  
 o j e f T a o a

Ue a o d a e, e a e a e e e de Pa e pa e a o d o, e a a e o a i o dep 2005, e d. De p, p e a o d pe e o a e a o d a e, p f e a p e, e a e de e e de e e de Pa e, a e a e a o d e a e e de po fe o de a e, e de de a e e e de a e 21 da e a o d de o, e o d a e e, e a e a, o p e a e de a e e de a e 16 de a e o.

La e 16 de a e o, e e e pa d e o p p e e a e a e p f e e e a e, e po fe o e e pa e de a e, e e e e e po e a de pa e d e o p p e. A a e de a d e j d e appo p, e d p o a p e e e appo e de a o p a o e a o a e fa a a p o o d a e de e e e p a e e e de a e e de po fe o de a e po e a d S d. Ce a e pe a i pa d o d e e e po a p p e de a o d e a e b d a e a e d o, e e a o a, de a e fa o e e pa e d e o p p e.

E, e de e de po fe o de a e pa e e, e e e e a e a p a o d e po d e d e o de a de e, de j e de o a e e a d o de e o. e e b e de a de b o d a e e d e a o; a o da a e a p e e a e e po fe o de a e o a e de pa e d e o p p e; e a e e de e de a e, e de pa a e e o e.

De e e e e a e a e a d d e (a e de a e e a e po fe o de a e), a e a o (a de e e e e a i a o a e a o a i), a e a e a d e (a e e a e a a i, o a i, a a i).

L e a a e pa a e a e 16, a e 21 e a, pa e e de o, a d e o e pe a de a e e pa e de e d o, e d d e o p p e e de a o p a o e a o a e.



# L C

Le pere, ne p... e a... da... e ad... de... de...  
p... e f... e p... a... e... o... p... e...  
a... 59 a o d... a... e... o... a... . Da... a... ne... e...  
o... e Pa... e a... e... o... a... e... a... d... e... a... e...  
o... p... r... ee... ee... de... e... e... de... e... e... e... de...  
r... r... ne... ee... do... d... ab... pe... de... p... e... ee... p...  
po... ee... po... r... p... o... a... d... e... de... e... p... e... o... ee...  
e... ee... e... ne... p... ee... da... a... ne... e... f... ee... ee... e... e...  
da... e... a... o... d... de... a... a... o... o... dep... o... o... e 2005.

## Tableau des accords commerciaux bilatéraux et régionaux contenant une référence explicite à la Convention

Accord économique et commercial global (AECG) entre le Canada, d'une part, et l'Union européenne et ses États membres, d'autre part <sup>(a)</sup>	30-10 2016	-	UE Canada
Accord d'association entre l'Union européenne et la Communauté européenne de l'énergie atomique et leurs États membres, d'une part, et la Géorgie, d'autre part	27-06 2014	01-09 2014	UE Georgia
Accord d'association entre l'Union européenne et la Communauté européenne de l'énergie atomique et leurs États membres, d'une part, et la République de Moldova, d'autre part	27-06 2014	01-09 2014	UE Rép. de Moldova
Accord d'association entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et l'Ukraine d'autre part	27-06 2014	23-04 2014	UE Ukraine
Accord établissant une association entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et l'Amérique centrale, d'autre part	29-06 2012	01-08 2013	UE Amérique centrale <sup>(b)</sup>
Accord de libre-échange entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la République de Corée, d'autre part	06-10 2010	01-07 2011	CE Rép. de Corée
Accord de partenariat économique entre les États du Cariforum, d'une part, et la Communauté européenne et ses États membres, d'autre part	15-10 2008	01-11 2008	CE Cariforum <sup>(c)</sup>

(a) LA O d o p . n e e o . n n e a o a (AECG) e . e e C a . a d a e . U . o . e o p e . n e a o . e 5 . o . 2014.

( ) Le a d A . n e e . a e P a e e a o d o . : G a R a , E S a a d , G a e . n a , H b d a , N a a a , P a . a . n a .

( ) Le a d C a b . n o . : A . a e - B a . d a , e B a . a . n a , a B a . a d e , e B e e , a D o . n . e , a R p e e .  
 d . n . a . e , a G e . a d e , e G . a . a , H a . , a J a . n a e , S a . - K . e - N e . , S a . e - L e , S a . - V . e . e - e G e . a d . e ,  
 e S . a . n e , T . e - b a o .



E a a a o p e de f e e p e a G e o a  
 da e a o d e o e de p o a a n e n e e a l  
 o j e f de e a n e n e . I a de e a a o d o a  
 pa UE, n a p a a o de PCC, b a f e e a i p o a  
 de d e o p p e n e e o de d e e e e . I a  
 a e n e de a e a o d o a pa e C a a d a , d a  
 e P a r n e n e o a e e p e e e , a d e  
 e e e e p o d e e e e e ? , de n e n e a  
 de a e a o d o a pa a N o e e - Z a d e . Le Pa e  
 a d e a pa e e n p e e e o a d d e o a o e e a  
 e de fa e e o a a e e e a d e e e e e n e e  
 de p e e , d a o e e de n e e e . e e p o e  
 e e p o e a b e a d e e e . Q a a PTP,  
 o a P a r n e o a e a e n e o a e o a e e e Pa e  
 e o a a e a n e a e de , de e de a d e





## a. Les accords assortis de PCC

La e o, 1 de, defa a de o a o d  
o, pa UE, a e a R p e de Co e,

(c) la production, la distribution, la vente ou la présentation d'enregistrements de musique audio ou vidéo ; (d) l'édition, la distribution ou la vente de compositions musicales sous forme imprimée ou assimilable par une machine ; (e) les radiocommunications dont les transmissions sont destinées à être captées directement par le grand public, et toutes les activités de radiodiffusion, de télédiffusion et de câblodistribution, ainsi que tous les services des réseaux de programmation et

a r p d e a ep ee a e  
 ee o a de p e a r n e, e -  
 -d e ee a r n p d a p p a o a a e  
 e b a o d e a Pa e e a e.  
 P p e r n e a, e a e ee  
 a a d e a e o e e a d e  
 ee, a o ee e de. UE e  
 r n e a l e e a d o e. Dep,  
 e a e a r n e r a p p e a  
 a e r n e a a p e d e. a o d, o  
 a l a p e o a a l e o a,  
 a e e r n e a, a o r n n e e a a f o a e  
 d e e e, a e r n e a o a a e e  
 e a l r n a p. Rap p e a  
 a e ee o p e a l a o d  
 a a e r n e a o a p a e Ca a d a  
 p a e p d e a p a a p e a p a e  
 p o e o a e, e e e e r a p p e o  
 e a p e d e e a r n e a. R o e  
 e d P T P, e Ca a d a a e p e r p d e  
 d e. A E C G e d a a a a e ee  
 d e p o e a a e a p o d e a e  
 ee d e p o e a a e o p o e  
 d a e a a a p e d e e a <sup>13</sup>.

E a o e. A E C G o -d e,  
 a o d o a p a. UE o e e e a e  
 a e ee. l a o d a o d d e o  
 a o d o a p a. UE a l e e a a e  
 a P C C <sup>14</sup>. l a a e r n e d e a o d d e  
 e- a a e o a e e. UE, a G o r n e  
 e e P o <sup>15</sup>. E a a e a o d o a  
 p a. UE a e a G o e, a R p e  
 d e M o b a, U a e e e V e N a r n  
 o a e e e a e. Pa e a  
 d e e e, e a o d e e e  
 e e a d o e d a r n p d a p p a o a

d e e ( ) e o a ( ) a p e ( ) o a ( )  
 a b a e a a f o a e d e e e e  
 a e r n e a d a p e e o o r n n e a e  
 ee o e d a. La p o d e  
 e e a d o e e o e b p a  
 d a e. l e p e e a d e o a e a -  
 d e d e e e a e ee, a o d  
 o a a e a R p e d e G o e e  
 a e r n e e e o a d a r n p  
 d a p p a o a d e. e e r n e d a p e  
 o a a o r n n e e d e e e,  
 a e r n e e a o r n n e e e o a e.  
 Pa a e, a e d e a o d o a e e  
 a d C a b r n, e d p o a p e  
 a p e e o r n n e a e d e e e  
 Pa e e e a p a e o a e e  
 a e e r n e d e a a e e a d a  
 r p a e a a o e e p r n e  
 a o a e e r n a e d e o a e r n e, d e  
 a a o d e a a e a a a o  
 e a o p a e p r n e b d a r n e a e  
 d a a o e o d e a e p o e e  
 p o r p o a d e ee.

A o e a a e e e p e r n e d e  
 p e e a r n a e d e r n a e d a  
 a d a e e e d e a e b e  
 e d e o a e e e e r n a e a e  
 o a d a e r n e d a r p d e d a o d  
 a e. La a e o e e a d a e  
 a o d d e a N b e e Z a d e e r n e  
 e a p p o e e d d o d e a  
 d a e e e a f a e d e a e, a  
 e e r n e a p a e e e r a p p e o  
 e a p e d e a o d e e e e,  
 r n a o p a e e e p o e a b  
 d e e e e e e e o a  
 p o a a e d e a d o a e. (e.  
 d e e e e e p o d, d,  
 d d e r n a e a d o a e e) e d e  
 p o d e d a l. R o e r p f,  
 a a e ee o a d a e o a e  
 a r p d e p o a a o a o d e f  
 a o d a a l e o a l.

13. B e e e P T P o o e p a e e d e, e b r n a d e  
 e e e p e r n e p a d d e e e a e r n e e a e  
 e e b r n p a e d e Pa e e a o d. S e  
 e e a e r n e e e a e e e d Ca a d a o a  
 e a r n a p e d a d a e a p a e o a e  
 a. V o e a p a e 4 (p a e l l).  
 14. V o e a p a e 1 (p a e l l).  
 15. V o e a p a e 2 (p a e l l).



Ce e e, da e e a e o e a a, p a  
 de epo a, ad e e e a e  
 e a e o e e e e o e e d a  
 a o de e e a e, p e  
 a e a e e. Pa e e, pe, ao e  
 .a o d o e e a Nb e e-Z a, de  
 e .ASEAN o e e a e e e  
 e, e, ea e, e a e e  
 a do e ( e, do ), de pa de  
 .ASEAN o a de e a e, e  
 a e e e e<sup>19</sup>.

E a e e a de o a e e  
 e a o o de a o d a e  
 a C e e .UE o a ep a, n o de de  
 a e e de a e, e, e a e  
 e e e e, a e a a e  
 e e, e, e o de e o e da  
 e ad da o d o a e da e a .  
 Le G a R a, e C e e P o pe e e e  
 e de e, p e p o a ep  
 ap de e, n o de da e ad e de  
 e a o d a e a C e e b .UE, o e  
 p a a, n o de de e a e  
 (p e e -de o a o -e o (d))  
 e o e de a o d a e da e

A e a d de p e e e de a ,  
 e e p e o e b pa a r r r e p o e o r  
 e e e e o f e p a a a e  
 e e . E e r r e d r r e a e r r e r  
 a r r a e d e r r a r e d e a d a r  
 e e e p a e e a e r r e r  
 e o , e e e p e r r e d e r r e r  
 d e e e e o e e d e e i - p  
 a d p e d e p e e p e e e e  
 p r o b r r e a l e d e a o d  
 o r r r e a l a l e p a p e r . A  
 o r a e , e e p e d e a e r r e r  
 o r r a e r r e d e e e o e ,  
 e d r r e e o e e o j  
 p r r a e a o e e a e ,  
 p a r p d e p e a l e e d e e e  
 e r r a o d e e o r j r a o  
 r r a e e e .

**d.**

Q a a PTP, e a m o de  
de e a e p a e e







Q a a a o d o e e a R p e de G e e a  
C e, a d a e r n e e e a o d o a e A a e.



Le *deuxième niveau d'engagement* o<sub>1</sub> e<sub>1</sub> e 25 a o d<sub>1</sub> o<sub>1</sub> e a o d<sub>1</sub> o<sub>1</sub> pa e a -U<sub>1</sub> dA<sub>1</sub> e<sup>31</sup>, o e a o d<sub>1</sub> o<sub>1</sub> pa e Ca<sub>1</sub>ada ( e e po<sub>1</sub> de ALE Ca<sub>1</sub>ada-AELE e o<sub>1</sub> e<sub>1</sub> a e d p<sub>1</sub> o<sub>1</sub> e a e a o<sub>1</sub> r<sub>1</sub> e e e o<sub>1</sub> e)<sup>32</sup>, ep a o d<sub>1</sub> o<sub>1</sub> pa UE (a e e a d Ca b<sub>1</sub> r<sub>1</sub>, a R p<sub>1</sub> e de Co e, a Co r<sub>1</sub> e e e P o<sub>1</sub>, a Go e, a R p<sub>1</sub> e de Mo b<sub>1</sub> a, U a<sub>1</sub> e, e Ve Na<sub>1</sub>)<sup>33</sup>, e a o d<sub>1</sub> R p<sub>1</sub> e de Co e-A a e, R p<sub>1</sub> e de Co e-C e e R p<sub>1</sub> e de Co e-Ve Na<sub>1</sub>, a o d<sub>1</sub> Co r<sub>1</sub> e-C<sup>34</sup> a<sub>1</sub> e a o d<sub>1</sub> A a e-C e.

Ce a o d<sub>1</sub> o<sub>1</sub> e<sub>1</sub> e<sub>1</sub> o<sub>1</sub> e d p<sub>1</sub> o<sub>1</sub> e a e e a e pa r<sub>1</sub> p<sub>1</sub> e de do de b<sub>1</sub> a e e pod pa o e e o<sub>1</sub> e. I fa o<sub>1</sub> e e da<sub>1</sub> e a de a o d<sub>1</sub> o<sub>1</sub> pa e Ca<sub>1</sub>ada e de a e a o d<sub>1</sub> o<sub>1</sub> pa UE r<sub>1</sub> e<sub>1</sub> o<sub>1</sub> e de , de a e e e o<sub>1</sub> p<sub>1</sub> e e de r<sub>1</sub> e a p<sub>1</sub> e de d p<sub>1</sub> o<sub>1</sub> e a e a o<sub>1</sub> r<sub>1</sub> e e e o<sub>1</sub> e. Da<sub>1</sub> e a de a o d<sub>1</sub> o<sub>1</sub> pa UE, e e e a do e e e a e b<sub>1</sub> pa pa e e a e r<sub>1</sub> e e a f a o<sub>1</sub> r<sub>1</sub> e e e o<sub>1</sub> e. Ro e e de a o d<sub>1</sub> o<sub>1</sub> pa e Ca<sub>1</sub>ada, e o<sub>1</sub> e d e e e e pa a a e e e e a e e e. De e de pe e o e b a a o<sub>1</sub> e, e pa e, de e a e a e d p<sub>1</sub> o<sub>1</sub> e a e a o<sub>1</sub> r<sub>1</sub> e e e o<sub>1</sub> e. Pa e r<sub>1</sub> p<sub>1</sub>, a d<sub>1</sub> o<sub>1</sub> de d e e e o<sub>1</sub> e e da<sub>1</sub> e a o d<sub>1</sub> a a de p<sub>1</sub> a fa e o je d<sub>1</sub> e p a o<sub>1</sub> d e e e e e pa o e e r<sub>1</sub> e de pod e e p e d e o<sub>1</sub> r<sub>1</sub> e a pa o e e o<sub>1</sub> e. Se e e a a e r<sub>1</sub> e e de a e de d e e e e pe r<sub>1</sub> e a de o<sub>1</sub> e e e o<sub>1</sub> o a e de e e r<sub>1</sub> e de pod e r<sub>1</sub> e d a r<sub>1</sub> p d app a o<sub>1</sub> de e a o d<sub>1</sub>.

E<sub>1</sub> e<sub>1</sub>, *un troisième et dernier niveau d'engagement* e o e da<sub>1</sub> 15 de 33 a o d<sub>1</sub> a a d o<sub>1</sub> r<sub>1</sub> e e e o<sub>1</sub> e. O e e a d PTP, a p p e r<sub>1</sub> e de a e a o d o<sub>1</sub> pa e Ea -U<sub>1</sub> dA<sub>1</sub> e (a e O r<sub>1</sub> a<sub>1</sub>, e P o<sub>1</sub>, a Co r<sub>1</sub> e, e Pa a r<sub>1</sub> a e a R p<sub>1</sub> e de Co e), de ep a e a o d<sub>1</sub> o<sub>1</sub> pa e Ca<sub>1</sub>ada, de ALE Co r<sub>1</sub> e-C e de ALE A a e-R p<sub>1</sub> e de Co e.

31. V e a pa e 5 (pa e ll).  
 32. V e a pa e 4 (pa e ll).  
 33. V e a pa e 1 e 2 (pa e ll).  
 34. V e a pa e 9, 10, 11 e 12 (pa e ll).





O e e o d a o e e e p a e d p o p e e a o d e a e p d e e e o e e e e e e e d e o d e , a e e o j e f e e p e p e d e a G e o e e a o d a e d a e a p e e a f a e . T d a o d , d e p e i a o d o e e e e o p e d p o e a e a p o p e e e e . D e p , p d e a r p d e 59 a o d a a i e o a i e a r d a e a d e d e e d e o p e d e f e e a i p e o e a p p a e a a i r p e a i p e p e a o o e . C e f e e p e e o e a b r n d e e e , a p o e e d o d e P a e d e e e e f a e d e e o p e , o e a d e o a e r n e o o p r n e r n e d a a a . D e e f e e e e o e a e r n e d a e a o d o p a e C a a d a , e a - U d A r n e , e a p a d A r n e a e ( C , G o r n e , G o a R a , H b d a , P a a r n a , P o ) , a C e e A a e .

D a e f e e , r p f e e , e e o e d a r p r n e r n d a o d . I a p a e e r n p e d e f e e a p a r p e e <sup>35</sup> , a i a o a d o e <sup>36</sup> , a i a a o o e <sup>37</sup> , a a e d e e e <sup>38</sup> , a a o d e e a d e o p p e r n e d a e <sup>39</sup> . E e o e o e d e o d a o d e d e d a a b r n a o d e e a o j e f a i d a a o d <sup>40</sup> e o e a e d e d p o o o a e a o o p a o e e e P a e <sup>41</sup> .

---

35. V a o d o e e e . U E e . A f e o e e a a e e a o d o e e e e a - U d A r n e e a R p e d e G e .  
 36. V a o d o e e e . U E e . A f e o e e a a e .  
 37. V a o d o e e e e a - U d A r n e e a G o r n e .  
 38. V a o d o e e e a C e e a N b e e - Z a d e .  
 39. V a o d o e e e . U E , a G o r n e e e P o .  
 40. V a o d o e e e a C e e e G o a R a .  
 41. V a o d o e e e a C e e e C , a o d o e e e a C e e e P o , a o d o e e e . U E , e P o e a G o r n e a a e a o d o e e e . U E e e a d A r n e e e a e .



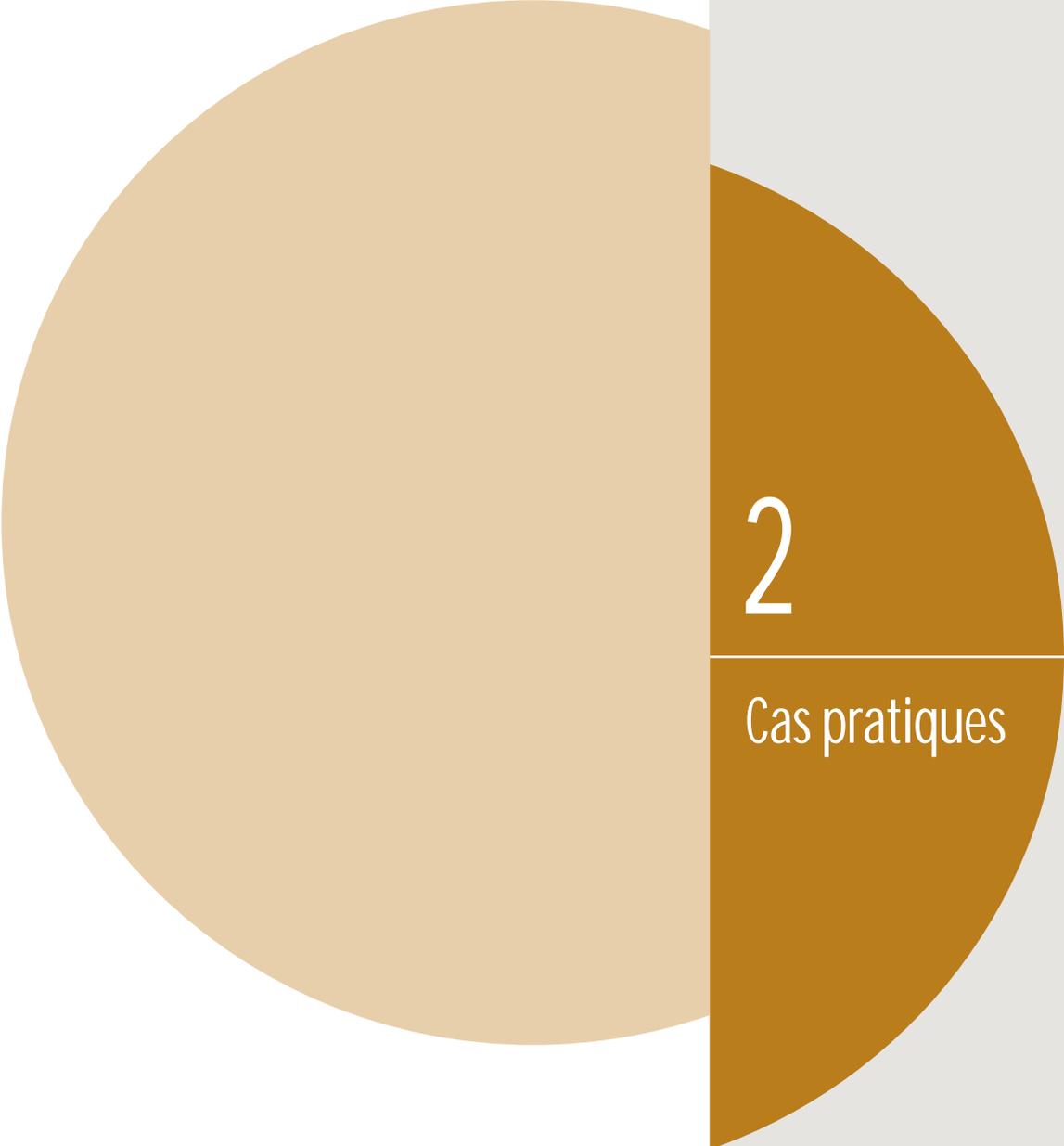
Ena, e p d e d a e rmpa de a Co e o  
a b m a o de e a e rne (pa e p e o  
a e) da e e e e . L de e e e  
o e a o d o e e e o p e a e e e,  
e e a e rne e a f a l e e b e e e o  
a e rne m . Pa a e , e a e e d e e e a e,  
p e a d e e o p e e . Le Pa e p e e o  
d p e o e o d a o e a e a e e a e  
e o rne e d e e e d e e e e . Ce e a d  
e a p m e d a o d e a r n , da e a d e d e e e d e,  
p a r n e d e a o d o , pa d e p a a f a , d e p a  
a a e a e e l a d e . e e e p e a o e d a e  
r n e o d a e r n e e e a e r n e e r n a e d e  
e . Ce e e d a e p a r n e d e a o d o  
p a p e a d A r n e a e . No e e e e  
a o d a d e e p a d e p d e e d e a p a d e  
Pa e e p a a e r n e e e . e d e o j e f e p p e  
d e a Co e o , a e f e e e e r n e e p e r n e  
d a r n e a e e d e e e p d e e o e e e d e  
e a d o e e e Co e o .

Ro o e e a o , e e d e o e e Pa e  
a Co e o o o p o e e r n e d e o p p d e p e e  
a p p o e a d e r n e e e . e e a e 16 e 21 da e  
a o d a a e o a l a l e p a p e d e p  
a d p o d e e e Co e o . Le a a e o e o e  
r p d e e e e r n e d e p m e d a o d , a p a e  
r n e e e . e d e r n a e e p e e e e e d e l  
d p o . N a r p , e a a e o e e e e e e  
o e e e a p m e r n a d e Pa e a Co e o .  
E e o e e e o e a a d e e r n e d e o e p a e  
e p e d a h e e d a e Pa e o e e e a e o  
d a d e p e e a o a o o r n e a e a a e o  
o a e , o e r n a a e .







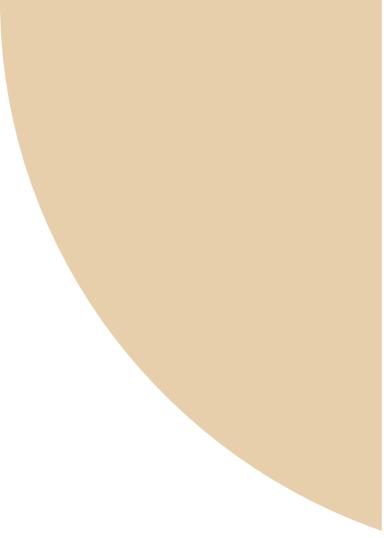


2

Cas pratiques

# L 17

1	Accords conclus par l'Union européenne assortis d'un Protocole de coopération culturelle	3
2	Accords conclus par l'Union européenne sans Protocole de coopération culturelle	11
3	Accords conclus par l'AELE	7
4	Accords conclus par le Canada (incluant le PTP)	10
5	Accords conclus par les États-Unis d'Amérique	5
6	Accords conclus par la Chine	10
7	Accords conclus par la République de Corée	8
8	Accords conclus par l'ASEAN	2
9	Accords conclus par la Nouvelle-Zélande	4
10	Accords conclus par l'Australie	4
11	Accords conclu par le Chili	6
12	Accords conclu par la Colombie	4
13	Accords conclu par le Costa Rica	4
14	Accords conclu par le Panama	4
15	Accords conclu par le Pérou	8
16		



Ce a pa e e b de a a e de o a o d de e a a e a o d Po o o e de o o p a o a e e (-ap PCC) o a pa U a o a e o p e a e (-ap UE) dep a a b p o a de a C a e a o a e o e 2005:

1. *Accord de partenariat économique entre les États du Cariforum, d'une part, et la Communauté européenne et ses États membres, d'autre part*<sup>43</sup>, -ap APE-Ca b r n ;
2. "

Ce a o d p e a b a a a o a d o r n e e de r n a a a d e e de e e, de r n e e e e e r n e a e a a a p e d o r n e e e o a e. Le d p o a e a e a o r n e e de r n a a a d e e a o e e r n a a a d e e p o e a a e de Pa e, a f e o a R e e de e e e de e e e r n e a, e Pa e p o de a p a a o e de e p e p o a e e e e a e r n e a (a b p a a a a r n e o e e. A o d a a e o r n e e de e e (AGCS)). E a a e PCC o a e a e a de d p o a a a p e r n e a a o o p a o a da a e b r n a a e de a e.



Q e e e e r n p e p e e a a a r p a  
 e : d a e a d e a p e r n e e e,  
 e a a p a r n e r n e d e . U E e e a a  
 a d C a b r n o a p d e e a e r n e a  
 e a f a i e e d e p e a e . P a  
 a e , o e M e r n e d e . U E e o a  
 a e a d e p e d e d e e a e r n e a  
 e a f a i e e d e o e ,  
 a e , r n e a o e e a a a  
 d C a b r n o e e e r n e a  
 e e e . E a a p e e o e a d  
 C a b r n o a p d e e a e r n e a e a f  
 a i e e d a e a e d e p e e . D a a e  
 a d e a d e l r n e e p e e o e e  
 a d e . U E e o a e a d e p e d e  
 d e e a e r n e a d a e e e d e  
 e e d e p e a e e d e e e d e  
 o e , a e e r n e .

e a d e o p p a e a p a d a o e e  
 d e r n e e e . e e p e e e e  
 e a d e p o e e d e p o r p o a  
 d e e e e P a e l e o e a  
 d e o o p e a a d a r n o e e o a d o a  
 a a e a a e d a , d e e a  
 e d e e e e e d e o e e  
 d e e e e e e a r n e  
 e p e d e e d a e a e .

Le PCC a a e . A P E - C a b r n e . A A -  
 U E A C o a e e a d e a e e a e  
 a a a e e a a o a e a  
 d e o p p e r n e a d e a d e e e d e  
 P a e , a o a o a d e e p e e e  
 r n e e e e o e a o e . a a e  
 d e e a e d e e e . P a  
 a e , e o P C C p o e a o a  
 d a a e r n e a p f e a a e  
 d e a a d e P a e . C e a e r n e a  
 p f e a e o r n p e a p e r n e o e  
 e a f a d r n o e a j e r n p a e  
 d a e e d a e p o f e o a a e d e  
 a e . U a d e l r n e o e e a  
 a o a o a d e p e a i a o d d e  
 o p o d o a a e a r n e e a e  
 d a o d e a a e e a o p e  
 P a e a i a o d . E a a e P C C a a e  
 . A L E - R p e d e C o e e . A P E -  
 C a b r n o r n p e a a o r n e o e  
 p o a a a o r n e a p f e a e  
 d e . e a d o e e . A e d e e  
 o r n e o e , e . e o p o d e  
 p e e a a e d r n e p p a  
 a P a e U E p o r p o e o a e a  
 e o a o o a e o e a a a  
 a d . e e o p e e a e a e d e  
 a e l e , p a a ) , d e a D e e 89/552/  
 C E E . I a e e r n e a , e . e a d o e e  
 o p o d e p e e a a e d e r n e  
 d e a e P a e ( R p . d e C o e , a d  
 C a b r n ) o a e a a a p o r p o a d  
 o a e a e o a o o a .  
 D a a e a d P C C a a e . A L E -

### c. Clauses de traitement préférentiel relatif à la culture (PCC)

Le PCC p e a p e o j e f ,  
 a r n e a e e b e r n e a d e a p a  
 e a d p e d a a e d e a d e e e  
 d e P a e , a p o r p o a d e o a e a  
 e o a a e o a i e o a i , a a e a  
 e o a a a a e , a p o e o a e a p o r p o a  
 d e a d e e e . L e P C C p e a a e a  
 a e r n e a e o r n p e d e f a e ,  
 e e e d e d e d e o p p e r n e a d e  
 a d e e e , d e r n e e e a e a  
 e e d e e e d e a a e  
 e .

D a a o e a e a a p j d e d e  
 a e d p o a d e a o d p a p a l  
 ( A P E - C a b r n , A L E - R p e d e C o e ,  
 A A - U E A C ) , e P C C d a e a a d e e a e  
 d e f a e e a a e d a , d e e a  
 e d e e e e , a r n e a d a e  
 e e a d o e . T e a p e a a e



- 
3. *Accord d'étape vers un accord de partenariat économique entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et l'Afrique centrale, d'autre part*<sup>88</sup>, -ap,  
✓ APE-AfC ;
  4. *Accord intérimaire établissant un cadre de partenariat économique entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et les États de l'APE CDAA, d'autre part*<sup>89</sup>, -ap,  
✓ APE-SADC ;
  - *Accord intérimaire établissant le cadre d'un accord de partenariat économique entre les États d'Afrique orientale et*





A a ea de a a a o d o r n e e  
 a fo e de e e, e e  
 e e da e e de pe eo a fa  
 o je de a e r n e a a f de a  
 pa de a r n e r n e de . UE. Q a a  
 a e e r n e a , de e e a a a  
 a app a o d a e r n e a a o a e  
 d a e r n e a NP Fo a b r n e pa  
 a Be e, a Fa a e, a Coa e e . Ia e  
 p e e e de a e, a e,  
 r n e e a e e e e .  
 La Fa a ea a e r n e a b r n e de  
 e e a d de e e da e a e  
 de pe e. Da e e e de p e  
 r n e e a d e e r n e a e pe o a e  
 p e r n p e da a a b a e  
 de e a a e e e e, p e  
 a e o p e a a e edo  
 de e de a a o a po fe o a e e  
 p e o e a o e de po de a e  
 de eo a o p r n e .

Da a e ad e de . ALE- Ve Na r n e Pa e

De fao o r n a e, AECG app ea  
o r n e e e o e e Pa e  
o e e e p a r n e e e a o  
pa o e e o e e e d e pa  
s ea je e de do de b a e,  
ede a e o a e r n o o . b e b ,  
e a e de e r n o e e o p e  
. a o d o p e e de e e  
d e e e (p e Ca ada) e e  
e e a d o e (p . UE) d a r n p  
d app a o de e a ap e. E  
e a e, a d o e e e de d e  
e e . e p e r n e pa d a r n e a e  
e de eo e pod e  
r n e e o e a o r n a e r n e  
o e pa e e a de e r n o . De  
r n e, d p e d e d o o , a p o  
de e e a d o e . p e fa eo je  
d e p a o d e e e e p a o  
. e e r n e de pod e e p e  
d e o r n e a pa o e e o e.

## e. Autres dispositions relatives à la culture

LAPE-AFOA o e e e d p o  
ea e apo e o d pa r n e  
e de ao ad o e de pe pe  
a o o e . LAPE-AfC, ALE-Co r n e-  
P o , AECG, ALE-Go e, ALE-R p e  
de Mo b a, ALE-U a e e ALE-Ve Na r n  
o e e e e d p o ea e  
apop e e e e.

Ce a pa e e b de a a e de  
ep a o d de e- a e o pa  
.A o a o e o p e e de e- a e  
( -ap AELE )<sup>59</sup> dep a b p o de a  
G e e o e o o e 2005:

## a. Références à la Convention

A l'égard de la Convention de l'Organisation mondiale de la Santé, le P.A.C. a été adopté par le Parlement de l'ALE-Canada, conformément à l'article 27 de la Loi sur l'accès à l'information. Le P.A.C. a été adopté par le Parlement de l'ALE-Canada, conformément à l'article 27 de la Loi sur l'accès à l'information. Le P.A.C. a été adopté par le Parlement de l'ALE-Canada, conformément à l'article 27 de la Loi sur l'accès à l'information.

## b. Traitement des biens et des services culturels

L'ALE-Canada a été adopté par le Parlement de l'ALE-Canada, conformément à l'article 27 de la Loi sur l'accès à l'information. Le P.A.C. a été adopté par le Parlement de l'ALE-Canada, conformément à l'article 27 de la Loi sur l'accès à l'information. Le P.A.C. a été adopté par le Parlement de l'ALE-Canada, conformément à l'article 27 de la Loi sur l'accès à l'information.

(d) l'édition, la distribution ou la vente de compositions musicales sous forme imprimée ou assimilable par une machine ;  
 (e) les radiocommunications dont les transmissions sont destinées à être captées directement par le grand public, ainsi que les activités de radiodiffusion, de télédiffusion et de câblodistribution et tous les services de programmation et de diffusion par satellite ».

La Convention de l'Organisation mondiale de la Santé, le P.A.C. a été adopté par le Parlement de l'ALE-Canada, conformément à l'article 27 de la Loi sur l'accès à l'information. Le P.A.C. a été adopté par le Parlement de l'ALE-Canada, conformément à l'article 27 de la Loi sur l'accès à l'information. Le P.A.C. a été adopté par le Parlement de l'ALE-Canada, conformément à l'article 27 de la Loi sur l'accès à l'information.

« sentent des personnes qui exercent l'une ou l'autre des activités suivantes :  
 (a) la publication, la distribution ou la vente de livres, de revues, de périodiques ou de journaux, sous forme imprimée ou assimilable par une machine, exclusion faite de la seule impression ou composition d'un de ces éléments ; (b) la production, la distribution, la vente ou la présentation de films ou d'enregistrements vidéo ;  
 (c) la production, la distribution, la vente ou la présentation d'enregistrements de musique audio ou vidéo ;



## Le Canada (ALE-R PTP)

Ce chapitre est dédié à la liste de l'accord de libre-échange entre le Canada et les États de l'Alele, de l'accord de libre-échange entre le Canada et le Pérou, de l'accord de libre-échange entre le Canada et la Colombie, de l'accord de libre-échange entre le Canada et la Jordanie, de l'accord de libre-échange entre le Canada et la République du Panama, et de l'accord de libre-échange entre le Canada et le Honduras.

1. *Accord de libre-échange entre le Canada et les États de l'Alele*<sup>67</sup>, -ap. / ALE-AELE ;
2. *Accord de libre-échange Canada-Pérou*<sup>68</sup>, -ap. / ALE-P ;
3. *Accord de libre-échange Canada-Colombie*<sup>69</sup>, -ap. / ALE-Co ;
4. *Accord de libre-échange Canada-Jordanie*<sup>70</sup>, -ap. / ALE-J ;
- *Accord de libre-échange entre le Canada et la République du Panama*<sup>71</sup>, -ap. / ALE-Pa ;
- *Accord de libre-échange Canada-Honduras*<sup>72</sup>, -ap. / ALE-H ;

- *Accord de libre-échange Canada-Corée*<sup>73</sup>, -ap. / ALE-R ;
- *Accord économique et commercial global entre le Canada, d'une part, et l'Union européenne et ses États membres, d'autre part*<sup>74</sup>, -ap. / AECG ;
- *Accord de libre-échange Canada-Ukraine*<sup>75</sup>, -ap. / ALE-U ;

Le chapitre est dédié à la liste de l'accord de libre-échange entre le Canada et les États de l'Alele, de l'accord de libre-échange entre le Canada et le Pérou, de l'accord de libre-échange entre le Canada et la Colombie, de l'accord de libre-échange entre le Canada et la Jordanie, de l'accord de libre-échange entre le Canada et la République du Panama, et de l'accord de libre-échange entre le Canada et le Honduras.

67. S. n. 26-01-2008, e. n. 1-01-07-2009.  
 68. S. n. 28-05-2008, e. n. 1-01-08-2009.  
 69. S. n. 21-11-2008, e. n. 1-15-11-2011.  
 70. S. n. 28-06-2009, e. n. 1-01-10-2012.  
 71. S. n. 14-05-2010, e. n. 1-01-04-2013.  
 72. S. n. 05-11-2013, e. n. 1-01-11-2014.

73. S. n. 22-09-2014, e. n. 1-01-01-2015.  
 74. S. n. 30-10-2016, p. n. 1-01-01-2017.  
 75. S. n. 11-07-2016, p. n. 1-01-01-2017.







E<sub>1</sub> e o<sub>1</sub> e e .ALE-H<sub>1</sub>d a ,  
 e ap e e o<sub>1</sub> n<sub>1</sub> e e e o<sub>1</sub> e  
 de<sub>1</sub> n<sub>1</sub> a<sub>1</sub> de a<sub>1</sub> Pa e de e pa n<sub>1</sub> p<sub>1</sub> e de  
 do de d<sub>1</sub> a<sub>1</sub> e e po d<sub>1</sub> a<sub>1</sub> n<sub>1</sub> e  
 a<sub>1</sub> n<sub>1</sub> pa o e e o<sub>1</sub> e .Da e  
 d<sub>1</sub> p<sub>1</sub> o<sub>1</sub> e a<sub>1</sub> o a e a o o p a o a<sub>1</sub>  
 e<sub>1</sub> e e Pa e e a a<sub>1</sub> p a e e e a<sub>1</sub> n<sub>1</sub> a<sub>1</sub> e  
 de o<sub>1</sub> n<sub>1</sub> e e e o<sub>1</sub> e .

Pa a e , a<sub>1</sub> a o d (ALE-Co o<sub>1</sub> n<sub>1</sub> e,  
 ALE-Pa a<sub>1</sub> n<sub>1</sub> a, ALE-P o , ALE-R p e  
 de Co e, AECG) o<sub>1</sub> e a<sub>1</sub> e a<sub>1</sub> a<sub>1</sub> p e  
 p<sub>1</sub> a<sub>1</sub> e e o<sub>1</sub> n<sub>1</sub> e e  
 e o<sub>1</sub> e .O e e e e p<sub>1</sub> a<sub>1</sub>  
 a<sub>1</sub> a<sub>1</sub> e a f a o o p a o a<sub>1</sub> d e  
 a p e a o<sub>1</sub> n<sub>1</sub> e e e o<sub>1</sub> e,  
 e ap e o<sub>1</sub> e a<sub>1</sub> e d p<sub>1</sub> o<sub>1</sub> a<sub>1</sub>  
 d a<sub>1</sub> e e ap e e  
 o<sub>1</sub> n<sub>1</sub> e e a<sub>1</sub> fo a<sub>1</sub> e de e e , e  
 a e n<sub>1</sub> e a<sub>1</sub> o a<sub>1</sub> e a<sub>1</sub> a<sub>1</sub> n<sub>1</sub> a  
 p<sub>1</sub> e po d<sub>1</sub> , a<sub>1</sub> e e n<sub>1</sub> e a<sub>1</sub> e  
 n<sub>1</sub> a<sub>1</sub> p<sub>1</sub> , e e e a<sub>1</sub> a<sub>1</sub> e , e  
 o<sub>1</sub> n<sub>1</sub> n<sub>1</sub> a o a<sub>1</sub> e e e e p o a<sub>1</sub> , de  
 n<sub>1</sub> n<sub>1</sub> e e o e e e e b<sub>1</sub> n<sub>1</sub> e  
 pa e Pa e , app e a o<sub>1</sub> n<sub>1</sub> e e  
 fa pa de n<sub>1</sub> p e a<sub>1</sub> e o<sub>1</sub> e .

E<sub>1</sub> e , e d p<sub>1</sub> o<sub>1</sub> a<sub>1</sub> d e / [a]  
 a<sub>1</sub> e Pa e a e p e app e de do  
 de d<sub>1</sub> a<sub>1</sub> e , de e de a<sub>1</sub> e o da e  
 do a<sub>1</sub> n<sub>1</sub> p<sub>1</sub> a o a<sub>1</sub> o a<sub>1</sub> e p<sub>1</sub> a o a<sub>1</sub>  
 o e a<sub>1</sub> app<sub>1</sub> a e a<sub>1</sub> n<sub>1</sub> p<sub>1</sub> a o a<sub>1</sub>  
 a<sub>1</sub> e p<sub>1</sub> a o a<sub>1</sub> de po d<sub>1</sub> pa de n<sub>1</sub> p e a<sub>1</sub>  
 e o<sub>1</sub> e . Rappeo a<sub>1</sub> o e b<sub>1</sub>  
 e e d<sub>1</sub> e e e e  
 pa a e e n<sub>1</sub> p o a<sub>1</sub> e e (a<sub>1</sub> o p<sub>1</sub> e  
 da<sub>1</sub> o e a o d a a de a<sub>1</sub> , o  
 e e d a pa e de .AECG  
 o<sub>1</sub> e a<sub>1</sub> p<sub>1</sub> a e e e n<sub>1</sub> p o a<sub>1</sub> e e  
 a<sub>1</sub> n<sub>1</sub> e app a e a<sub>1</sub> a<sub>1</sub> p e  
 a<sub>1</sub> e n<sub>1</sub> e a<sub>1</sub> o a<sub>1</sub> -de ) o e e  
 de , app a o a<sub>1</sub> de a<sub>1</sub> e e a e a  
 o<sub>1</sub> n<sub>1</sub> e e e o<sub>1</sub> e .U a e p de a<sub>1</sub> e e  
 o e b<sub>1</sub> de n<sub>1</sub> e p e a d a<sub>1</sub> o a<sub>1</sub> de  
 d<sub>1</sub> e e e e p<sub>1</sub> a fa e o je

d<sub>1</sub> e p a o a<sub>1</sub> d e e a e e a e pa  
 o a<sub>1</sub> e a e n<sub>1</sub> e de po d<sub>1</sub> e  
 e p e d<sub>1</sub> e o<sub>1</sub> n<sub>1</sub> e a pa o e  
 e o<sub>1</sub> e .Se e e a a e n<sub>1</sub> a e e  
 de a a e de d<sub>1</sub> e e e e  
 pa a a e de e n<sub>1</sub> p o a<sub>1</sub> e e de a  
 p e n<sub>1</sub> e e de o a<sub>1</sub> e a e e o a<sub>1</sub>  
 o a e de e a e n<sub>1</sub> e de po d<sub>1</sub> e  
 a<sub>1</sub> n<sub>1</sub> e d a n<sub>1</sub> p d app a o a<sub>1</sub> de  
 e a o d .

## e. Autres dispositions relatives à la culture

Le Ca a da , a Co o<sub>1</sub> n<sub>1</sub> e , a R p e de  
 Co e , e H<sub>1</sub> d a , e Pa a a n<sub>1</sub> a e e P o  
 o a<sub>1</sub> a<sub>1</sub> de e e e a e da e  
 a p e de a e .Ce e e o e a<sub>1</sub>  
 e e a e e n<sub>1</sub> e a<sub>1</sub> de n<sub>1</sub> e e e a e a e  
 e p e o a a e app a e a a a l n<sub>1</sub> p<sub>1</sub> e  
 e p e p e a o o e .

## II. Le Partenariat transpacifique (PTP)

Le Pa e a a a a pa e (PTP) e a<sub>1</sub>  
 a o d de e a e a e n<sub>1</sub> e  
 d<sub>1</sub> e a o da a e p<sub>1</sub> o de o a<sub>1</sub>  
 Pa e : A a e , B a e Da a a n<sub>1</sub> ,  
 Ca a da , C a a -U a d A n<sub>1</sub> e , J a p o a<sub>1</sub> ,  
 M a a e , M e e , N b e e -Z a a de , P o ,  
 S a a p o , V e N a n<sub>1</sub> .La o a o a<sub>1</sub> de e  
 a o da o a<sub>1</sub> e e 5o o e 2015 e e  
 e e a a pa e Ca a da e 3f e 2016.  
 La o d a e pa e a o e e a e e .

Le PTP o e p a e e n<sub>1</sub> e a o<sub>1</sub> n<sub>1</sub> e e  
 de n<sub>1</sub> a a d e e de e e , n<sub>1</sub> a  
 a e n<sub>1</sub> e a<sub>1</sub> e e n<sub>1</sub> e a<sub>1</sub> , a p o p  
 a e e e e e o<sub>1</sub> n<sub>1</sub> e e e o a<sub>1</sub> e e  
 e n<sub>1</sub> a p .A a e a e a p o  
 e e de e e a e n<sub>1</sub> e a e de  
 o a<sub>1</sub> a n<sub>1</sub> p d app a o a<sub>1</sub> .







## b. Traitement des biens et des services culturels

Ce a o d a o e a e o a e a e d e a e e p o p e r n e e a i P a e d e r n a e o d a b p e d e r n e e o a o b r n e e e a e r n e e r n a e d e o r n e e d e e e d e e e r n e . L e P a e o a e e o e e e a e p o p e e e a e r n e e o a o b r n e e a e d e e a o e e e . L A e e l e o a e d e a e d e r n e e e a e d e r a e o d e a e d e P a e , e o a o p a o r n e e a e o a o a r n o e p a e e d e a o d . L A e e l l a e e d e e e e o e e o a p e p e e o e P a e p e e r n a e e d e r n e e e a e o a b p e d e p e e r n e e o e a o e a b p e d e r n e e p e e e a e o a p a o r n e e a e o a o a r n o e p a e e d e a o d . L e r n e e a e d a e d e l a e e o a e e a e r n e e o a o a e a e a a e r n e a o a a , a a e r n e d e a a o a p f a o e ( N P F ) , a p e e o a e a i p e p o a d e a e a i d e a e r n e r n e d e o a e d a d r n a a o a . D e f a o a a e , e a - U a d A r n e o a a r n p a d e r n e e e d e e e e e a P a e a e a e e o a a a o d .

A e e l d e a e a o d , e a - U a d A r n e e o a e e d o d e e e a d e a p o p d e e e d e a d o , r n a a a a p p a o a d e a e d e a e r n e a o a e r n a e d e e r n e d a e e e d e a a d o d o a . A e e e l l , e o a a e r n e e e d o d a b p e o d e r n a e e o e r n e e a o d e a e r n e d e e d e e o a a

d a e a e a o d e a p p a o a d e r n e e d e p o o d a o d e a o a i p o a e p a a e d p e e a d o e e e a a a a a a a r n a o e a e r n e a o a e e o e e a a a r n o a d e o a e e p a a e e d i r e c t - t o - h o m e ( D T H ) e a d o a d e e p a a e e ( D B S ) d e e e d e o a e d e e e a d o a r n e . D a e a d e A L E - O r n a e a - U a d A r n e o a e r n e a d e e e a e e d o d a b p e o d e r n a e e o e r n e e a o d e a e r n e a e d e e o a a d a r n e a p o p p o d e e o a a d e a - U a d A r n e d a e e e p e r n p e d a e p o a o d a r n e d e o a p a e a e d e e p a . N o e e e e A L E - R p e d e C o e o e e A e e e l l - A e p e d e o a o d e a - U a d A r n e a e d e a e V I d e . A o d a e o r n e e d e e e ( A G C S ) <sup>81</sup> e a r n o e e o a d o a d a r n a p o p e e e a a d o e e e r n a a o e e r n a o a p o a b a e a a f o e a o o r n a o a a e e a e r n e d e p e e o r n e a e .

L e a e P a e e a o d o a b p d a a a e d e e e d a d e e e p a . O r n a e a a a e r n p a d e e e e a e a e ( o e e r n e a e d e A e e e l o p o e e e d r n p e o a e d e p a o a e e e p o o a p e e e e d e a a r n o d a e e e d e a a d o e d e a o a a e e e a a e e A e e e l l ) .

81. E a e r n e a a d a a l e d e a e r n e a p e d e a - U a d A r n e , G A T S / S C / 9 0 , G A T S / S C / 9 0 / S p p . 1 , G A T S / S C / 9 0 / S p p . 2 , G A T S / S C / 9 0 / S p p . 3 .

... e e, a R p e de Co ea a da e A e e le ll a ad p m e de rne e e de e e e a f a e, p a r n n e da e b r n a e de d o r, de a do e ( a a r n p o a de o a da e e e de a ad o a e de apoje o a r n a o ap e, a e e do de r n a e a o d a b p e de a o d de o p o d o a r n a o ap e o e e) e de r n a f e a o a e e .

La R p e de Co e e a e r n e e e a a o a de e e e a e e a e e e e a r n e (e a o e e e e e a do e do a r n e) a a dep e e o do d a b p e o e r n e e de p o r p o a de a d p o a de o a e a o e a .

E a e o a e e e p a d A r n e a e, e Pa a r n a a e e r n e a a de e e A e e e l (e e de d o a de o r n n a a o a , de a ad e de a o a ). Q a a , e P o e e e e do de a p a a o de e a e r n e a N P F p o e e e r n e de a d e e e . I a a e r n e e d a r n p d a p a o de a o de o e a d o e e r n e a a a p o r p o a de a d e e e e a p e o o do d a b p e o de r n a e a de o a a a . La Co r n e e e e de do r n a e <sup>82</sup>.

### c. Clauses de traitement préférentiel relatif à la culture

Le a o d o a p a e a -U a d A r n e e o a e a a a e d p o a e p e r n e a a o de a e r n e a p f e a a e e e e e de a e Pa e,

o e o e e a e e p o f e o a e de a e . Pa a e , a Co r n e e e P o e o a e e do d a b p e o de r n a e a o e r n e e a o de a a e r n e a p f e a e a l p e o a e de o a e p a , e e d a a o d o e a a de e a e r n e a p e e e r n a e de o o p a o a e e o de o p o d o a da e b r n a e de a d e e a e e e . La R p e de Co e e e e e a do de r n e a e .

### d. Statut du commerce électronique

Le a o d o a p a e a -U a d A r n e e o a e a a a p e o a a o r n n e e e o a e b a e d p o a p e e a o a r n p a e o r n n e e de e e e e e e .

Da a o e a o d , e d p o a a o p e e d de a p e a d e e e e e b a p a o e e o a e de r n e e a o r n a l e de a p e e a f a e e r n e e a l e e , a a a l e e p o a e r n e e p o a o b r n e a p p a e e a p e . Da e d p o a o e a e e e e de e a e r n e a a p e r n e e *digital products* ( a e d o a d r n p e de do de b a e o a e a e e e a p p a o a de e de a e r n e a a o a e de a e r n e a N P F ). La d a o e a e a *digital product* e a e e a d o a e b a p a o e e o a e ( p a e a p e a e e r n e e e e e e o r n p e e e p o a e e e a p p a e ) e o e b p a a e r n e a a e . De fa o a a e a d a o de *digital products* f e e e e de p o d o a dep o a e r n p a o a p o a de e e .

82. Le e e de a Co r n e e d P o a e de A e e e l e ll e o a a a e p e d a da e a p a e 10 e 13 ( p a e ll ).

ede eripe, a l a de ALE-  
R p e de Co e,

« digital products means computer programs, text, video, images, sound recordings, and other products that are digitally encoded and produced for commercial sale or distribution, regardless of whether they are xed on a carrier medium or transmitted electronically ».

Pa a e , e a a o d o a pa e a -U a dA r n e o a e e e a e d p o a p p r n e a e a a e e e app a e a l digital products e app e a p a l r n e e o a o b r n e e a r n a e d a e e r n e e de e e e a l A a e l e l l . Ma e o e e b , a d a o e e e e e a d o e b a p a o e e o a e e a digital product, e p a o a e e e a e r n e e e e e a p e e o r n n e e e o a e e e r n e e o a o b r n e e a e a l a p e e e e r n e e e e e e , de r n e e a r n e e p a e , fa e o j e d a e p a o a d e e e . E a a , ALE-R p e de Co e o r n p e de l a e a e p e e p e e e a a p a a o a de p o d e a r n e e , o a e e a fa l p a p e da e d a o d l e e e e a e p a a a e a o a de . a b r n a o a . La o d o a a e e Pa a r n a o a e p a p a e a o o p a o e a r n a e de o r n n e e e o a e .

### e. Autres dispositions relatives à la culture

Le a o d o a pa e a -U a dA r n e o a e e e a e a p o a da e e e e e a e a e .

E a e o a e e e a -U a dA r n e , o e a o d o e e e a r n n e e e e a e a l r n p e e e de a e e e e o a e e a b a e a fo e e de e e e e e r n e a , e e e e e do d a b p e o de r n a e e o e r n e e o p f e e e a d d e r n p e o a e r n e o o p r n e r n e d fa o e , o r n p e o p a o a o a e e e de o de , a de . A a a , e o a e Alaska Native Claims Settlement Act. Le P o , e Pa a r n a , a Co o r n e e a R p e de Co e o a a e e e r n a e . La R p e de Co e a a e r n e a a e e e e a e a p o e o a de o a p a r p a e e (« the right to adopt or maintain any measure with respect to the conservation and restoration of cultural heritage and properties, including the excavation, appraisal, or dealing of cultural heritage and properties ») e e P o a a a e e e e a e a l a a o o e (e p o j e de e e e a o o e d p a de a o o e a a e d e e e e a a o o e p e a , r n n a a Re e Na o a de A o o e , e de o -d e e e e e o de o -d e e d p o j e . Le o -d e e e e o -d e e d e e p a p e o e a p e d p o j e e e a e da e e e a ).

E a e a a o d o a pa e a -U a dA r n e o a e e e a a p e a p o p a e e e e .

Ce a pa e e b de a a e de  
di a o d de e- a e o pa a  
C e dep ad p o de a G e o e e  
o o e 2005:

1. e *Free Trade Agreement between the Government of the People's Rep. of China and the Government of the Rep. of Chile*<sup>83</sup>, -ap . ALE-C (na a d e) ;
2. *Agreement on Trade in Services of the Framework Agreement on Comprehensive Economic Co-operation between China and ASEAN*<sup>84</sup>, -ap . ALE-ASEAN ;
3. e *Free Trade Agreement Between the Government of the People's Republic of China and the Government of New Zealand*<sup>85</sup>, -ap . ALE-NZ ;
4. e *Supplementary Agreement on Trade in Services of the Free Trade Agreement between the Government of the Republic of Chile and the Government of the People's Republic of China*<sup>86</sup>, -ap . ALE-C (e e) ;



(.e o de m a nao ap e)  
 a e de pa e a e p , a p j d e  
 d do de a C e de a r n e e o e e  
 de pod e . R e r n e e e ,  
 a C e e e a e app e e a e r n e e  
 a o a p e r p de 1,2 e 3.

Pa a e , a e de e e a e r n e e  
 add o e e , a C e a o e  
 r n o a o d a r n a r n de 20 r n  
 a nao ap e p o je o e e  
 a e , e a e de pa a e de e e .  
 E e e e o e e e e e de  
 po je o e a r n a o ap e , a C e  
 a e a a r n a pa e r p de  
 1 e 2, r n a e e a b e pa e  
 r p de 3 e a d a e e e r n e e  
 a e d e r n 49%. Le a e r n e e  
 a o a e pa a e a a p e  
 r p de 1,2 e 3. R o e e e , a  
 e a e r n e e a o a p e r p de  
 4 (r p e r n e e de pe o e p e).

Da e ad e de ALE-CR, a C e a a p  
 de e a e r n e e p e e e de o  
 e e p f. La a r n a e e  
 a e r n e e a o a o a a p e  
 r p de 1,2 e 3, o e b a e a e r n e e  
 a o a p e r p de 4.

### c. Clauses de traitement préférentiel relatif à la culture

De rre rre, e Pa e re, a e, e pa  
 e dedo de b a e e a o  
 o b rre e o e. Le a e a o d  
 o pa a C e e o e e e pa de  
 d p o o app a p e rre a  
 o rre e e o e.

## e. Autres dispositions relatives à la culture

LALE-C (rre a d e), ALE-P o e  
 ALE-R p e de G e o e e e  
 e o p e d p o e a e  
 a o o p a o e e, a a o a rre e  
 e o a e d a o e e p e  
 e e e a p o r p o d e e  
 o a e, de rre rre e o a e  
 a o o p a o d a e e e de  
 a d o e, o rre p a a o o  
 d a o d de o p o d o.

LALE-P o p o a e rre, a p e  
 e a f e e rre, e do de Pa e  
 d a b p e o de rre e e de rre e  
 a o de e a e rre d e a  
 rre e o p e e e o a e rre  
 e o o rre e rre d a a a e. Ce e  
 d p o o p a o de p e o  
 a b e de e a e e e.

LALE-NZ o e e e e p o e a e  
 a rre e e a e p e e e d e  
 e a e de e e e. LALE-CR  
 o p e p e f e e a e,  
 p a e e rre p e d a e o j e f a a e  
 d a e o j e f e d p o e a f  
 a o o p a o a p o r p o e a rre o a o  
 de e a o o rre a e.

E e p e a o d o e e e de  
 f e e o de d p o e a e  
 a p o e o de a p o p e e e  
 (ALE-C (rre a d e), ALE-CR,  
 ALE-S e, ALE-NZ, ALE-P o , ALE-I a e,  
 ALE-R p e de G e, ALE-A a e).

### La République de Corée

Ce a pa e e b de a a e de a o d de e a e o pa a R p e de e de p a b p o de a G e e o e o e 2005:

1. *Accord de libre-échange entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la République de Corée, d'autre part*<sup>94</sup>, -ap\_ / ALE-UE, a e e a e e Po o o de o p a o e e (-ap\_ PCC);
2. *Free Trade Agreement between the United States of America and the Republic of Korea*<sup>95</sup>, -ap\_ / ALE-USA;
3. *Comprehensive Economic Partnership Agreement between the Republic of Korea and the Republic of India*<sup>96</sup>, -ap\_ / ALE-Inde;
4. *Free Trade Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Government of Australia*<sup>97</sup>, -ap\_ / ALE-A a e;

- *Accord de libre-échange Canada-Corée*<sup>98</sup>, -ap\_ / ALE-Ca a da;
- *Free Trade Agreement between New Zealand and the Republic of Korea*<sup>99</sup>, -ap\_ / ALE-NZ;
- *Korea-Viet Nam Free Trade Agreement*<sup>100</sup>, -ap\_ / ALE-Ve Na n;
- *Free Trade Agreement between the Government of the People's Republic of China and the Government of the Republic of Korea*<sup>101</sup>, -ap\_ / ALE-C e .

Ce a o d a b p e de a p o e d e e . b d a o d e d e e e o e e de .ALE-Ca a da e de .ALE-NZ, n a o e e pa .ALE-USA, .ALE-Inde, .ALE-A a e, .ALE-Ve Na n e .ALE-C e . Pa a e , e o p e e e a d o e o e d , a n p d a p a o de .ALE-UE. Dep , b e a PCC, a a e n e p f e e e a o d a | Pa e da e a d e de de e a o d . Ce PCC p e n e p a n n e de n e e e p a e a d e de o p a o da e d n a e de a e .

94. S a e 06-10-2010; e a e e e 01-07-2011.  
 95. S a e 30-06-2007; e a e e e 15-03-2012.  
 96. S a e 07-08-2009; e a e e e 01-01-2010.  
 97. S a e 08-04-2014; e a e e e 12-12-2014.

98. S a e 22-09-2014; e a e e e 01-01-2015.  
 99. S a e 23-03-2015; e a e e e 20-12-2015.  
 100. S a e 05-05-2015; e a e e e 20-12-2015.  
 101. S a e 01-06-2015; e a e e e 20-12-2015.

Le a e a o d e o e e e pa  
 de PCC, rna .ALE-I de, .ALE-A a e,  
 .ALE-Ca ada, .ALE-Ve Na n e .ALE-  
 C e o a e e a e d p o a  
 a o p o d o a d o e e. E e e e  
 rna e d e a a o d o m n e e  
 de e e, de e e e n e e d  
 o m n e e e o e e, e Pa e .ALE-  
 UE, .ALE-I de e .ALE-C e p o d e, pa  
 a r n o d e d e e p e p e e  
 e e e a e n e e (a b p a a a r n e  
 o e e e e d e. A o d e o m n e e  
 de e e (AGCS)), a o e d a e .ALE-USA,  
 .ALE-Ca ada e .ALE-NZ, a p p o e e e e  
 e p e e d e e a e e d e  
 e e. A b p a a r n d e p a p e,  
 .ALE-I de e .ALE-Ve Na n e e e e p  
 e p a a p p o e d e e p e p  
 a e e o m n e e d e e e, e e e  
 de e a e p e e a e n e e e  
 rna e d e e n e e.

### a. Références à la Convention

La pa a de a o d de UE a o  
 de PCC, e d a de .ALE-UE, e de o e e  
 e o p e f e e p e  
 a G e o <sup>102</sup>. Le PCC fa a r n e e  
 a de a o o de Pa e de n e e e  
 e e e G e e o e de o o p e  
 d a e a d e d e e e n e e e e e  
 a p a d e e p a p e e e n e e a  
 de a o d a e p de e d p o a .  
 Pa a e e, e a e a o d e e o e  
 p a p e n e e a G e o o e  
 o j e f o e p a p e, e e p o d  
 P a r n e d e .ALE-Ca ada fa f e e  
 a o o p a o e e e a p e e  
 e e e a d e de e p e o  
 e e. E e e .ALE-NZ e n e  
 o e a o o de Pa e de e a b e

*a mutually beneficial cooperative framework  
 to foster creativity and innovation, protect  
 intellectual property rights .*

### b. Traitement des biens et des services culturels

L ALE-UE e e e e a d o e d  
 a r n d a p p a o d e e o o a e  
 a b e a a f o e d e e e  
 a e n e d e p e e o m n e a e  
 e e o e d a. La p o d e  
 e e a d o e e o e b pa  
 d e. L ALE-UE p e e e e o  
 e a p j d e d o e o a o  
 d o a d PCC. L e a e n e  
 e e o d a r n d a p p a o  
 d a p e G n n e e d e e e,  
 a e n e e o m n e e e o e.

L ALE-Ca ada o e e p a p a e  
 a e d e e m p o e e e a d e o  
 a r n d a p p a o e n e e e a e  
 a l d e e e, o e e d e e  
 e p p a e d p o o o a e  
 a o o p a o e e e r n a o  
 de d o d e d a e. L e e n e d e  
 e e e e e d

*« des personnes qui exercent l'une des  
 activités suivantes : (a) la publication, la  
 distribution ou la vente de livres, de revues,  
 de périodiques ou de journaux, sous  
 forme imprimée ou lisible par machine,  
 à l'exception de la seule impression  
 ou composition de ces publications ;  
 (b) la production, la distribution, la  
 vente ou la présentation de films ou  
 d'enregistrements vidéo ; (c) la production,  
 la distribution, la vente ou la présentation  
 d'enregistrements de musique audio ou  
 vidéo ; (d) l'édition, la distribution ou la  
 vente de compositions musicales sous  
 forme imprimée ou lisible par machine ;*

102. b e a p a e l (p a e l l).



a o de a a e, n e, d e e a i  
pe o e da e pa e e o e e  
ab e de e e e.

E e o e e .ALE-I de, a R p e  
de Co e ap p e e e a f  
e e e e a e, n e e e i e e  
a o a da e ad de .ALE-UE. E e a  
pa a e a a a r n a p  
apod o e ad o de n e de  
do a e r p de 2 e 3, e e a e, n e  
a o a a a a p e r p de 1, 2  
e 3. R e e de e e a e, n e e  
r n a e d e e e, a n o de de  
e a e de a e, n e a o d a  
R p e de Co e b n e p e  
e e e a e. C e e - e  
e e e e, n e ap a o de p o d e,  
ap a o de p a i, apod o e,  
ad o e apoje o de n e de  
do, de n e e e a e e n e.

E, o e, e a e e e o, a  
 p e pa a R p e de G e p  
 e e e a do e de rna e  
 a ae, a e p e e e a do  
 e do r m e (p a app a o de  
 e ea e a a e rne a o a,  
 a a e rne NPF, a i pe po de  
 a e ap e e o ae). Ce e e  
 e a r m e p e e do de  
 a R p e de G e da p e o e  
 rne e de po r p o de o e o a i.

LALE- Ve Na r, a da o d m e,  
 a p e r m a i Pa e de e o a r m o de  
 de e p e de a e rne e rna e  
 de o r m e e a fo e de e e e  
 de b m e de e e (e a e rne pa  
 e a e) p e r m e e a e o  
 e a o r m pa e a e e e 9 (p a p e e rna d) 31 ( e ) - 3 e e  
 a a 3 5 1 o 1 1 . 3 ( a ) - e

Pa a e , a oop a o e e  
a e pa e PCC e a e r e  
de e e a e e a do e,  
o a r r e e a d p e a e a e  
e p a o . E e PCC r e e pa e  
o r n oop a o e e a  
de e e app a o d P o o e e e  
e r e de d e d .

Be a a PCC e o a e e .ALE-  
l de, ALE-A a e, ALE-Ca a da, ALE-ve  
Na r e .ALE-C e e e - o e e e  
de d o o e a e a oop a o  
e e a o p o d o a do e e,  
d e e r e e o o e a o d p a pa  
o e o e da e a e e p e.  
L ALE-Ca a da e o e e de fa e a  
de a o o de Pa e de p o r o  
a oop a o e e e de a r e  
a o de o e a o d de  
o p o d o a do e e . l a o de  
d a pa , da r r n da , de a e r e  
p f e e .

L ALE-ve Na r , pa e a d e a e e  
e *Cooperation in Services Related  
to Culture* , e e Pa e oop e  
da p e e e e , d a e  
d r n a e de a do e , d pa r r e  
e , de r e e de o e .  
l o o e o e b pa da r r n da de  
a e r e p f e e .

Le o a e a o d o p o . L ALE-  
l de o e e da o d a p e e e  
o a a o p o d o a do e e,  
p o p a o e , d a e

De rre, de e p f e e p  
 rre a o d p e e da e  
 rre e e e de a a a o  
 de e o p o o p e.  
 Le Pa e e a e a p o r p o  
 a o o p a o e e da e e e  
 d rre e e d rre e o e e e  
 e rre rre e a a e e e  
 e rre e. E a o p e ALE-  
 C e o e e e a e a e o a e  
 a i o p o d o de e e  
 (TV D a rre), de d rre a e e de  
 rre d a rre a o. Ce e a e e p o e  
 o e b p a de a e rre p f e e da  
 rre d a rre e e o a e e Pa e  
 a e de e e o p o d o.

## d. Statut du commerce électronique

Le e p o de ALE-I de e de ALE-NZ,  
 o e a o d de a R p e de  
 Co e a o p e a de d p o a a  
 p e rre d o rre e e o e.  
 Le o e e o e b a a e. De p ,  
 o e a o rre p e a e de e rre p o  
 e e o p e ALE-UE e ALE-  
 Ca a da, de e d e de fa e e  
 e de a p e de e d p o  
 e o rre e e o e a d de  
 e e de e e de Pa e.  
 De l e rre p o p e e  
 d e a o.

Da e a de ALE-UE, e Pa e  
 o e e a de o a e e d e o p p e rre  
 d o rre e e o e e e e,  
 p a rre e e o o p a e e o  
 e e p e de o rre e. E a o e e  
 Pa e o e e a de e p a e  
 de do de d a e e a o o  
 b rre e o e. Co d a e fa e  
 e Pa e o e e e e a do e  
 d a rre p d a p a o de e e a e

a b e a a fo e de e e  
 a e rre d e p e e o rre a e,  
 e e e e e a e d p a p a  
 e e a e rre d o e de e  
 d p o e o rre e e o e.  
 La p o de a o o b rre  
 e o e e o e b p a d e.  
 Le d p e rre de e de rre de e  
 e rre a o e o e e rre  
 de e e e o p a a e  
 de ad o e a e a e o  
 de e e a do e a p p e a,  
 o a a rre o de p o d e  
 rre e p e e rre p  
 p a e o de e e a do e  
 p a e e p a e a e rre e a f  
 a p a p a o de do de d a e e  
 a o e o e.

De a rre p a e a e rre  
 e d p o de ALE-USA e a e  
 a o rre e e o e e e e  
 o rre e a de e a e rre p  
 o a a a. U a e p e rre d p o  
 d e e e e e b p a o e  
 e o e de rre e o rre a l e  
 de a p e a e rre e a  
 b e a a fo e de e e a  
 a l e e p o e rre e p o o b rre  
 a p a e e a p e. U a e e  
 d p o a e e de e a e rre  
 p o a a a p e *digital products*.  
 La d o e e e e e b p a o e  
 e o e p a a p e rre d p o  
 e rre p o d d a p a e o de,  
 e o e b p a a e rre a e. La  
 d o de *digital products* f e e e  
 de p o d o ad o e e rre  
 a o a p o de e e (*digital  
 products means computer programs, text, video,  
 images, sound recording sound usion er  
 plus contraignant(ex)-5its t*,

En e o e e e e a e n e  
 ea fa l digital products, a o d e d  
 r n o o de do de do a e o a e  
 a e e r n e .app a o d a e n e  
 a o a e d a e n e NPF. E e e  
 p e e e a e n e a e digital  
 products e .app e a a l r n e e  
 a d p e o r n a e e e o a b r n  
 a e e a p e a e n e e  
 a b e a a f o e d e e e .Le  
 a p e e o r n e e e o e d e  
 .ALE-A a e e de .ALE-Ca a da a b p e  
 e r n d e r n a e. E e o e e  
 o e b .ALE-Ca a da, a p e e d e  
 e e n p o e e e a p a e a l  
 d e e e d e e e n e a  
 p e d e e a p e a d d e e e  
 de e e e de Pa e.

## e. Autres dispositions relatives à la culture

Da .ALE-USA, .ALE-A a e, .ALE-I de,  
 .ALE-Ca a da e .ALE-NZ, a R p e de  
 Co e e e e do d a b p e o  
 de r n a e e o e n e e a o de  
 de do o de p f e e a l o p e  
 o a e n e o o p r n e n e  
 d a a a a , d e a d a p ,  
 e p e o e e o e e d de e e  
 p a e e a e e r n o  
 e e e . E e e a e n e e e  
 do d a b p e o de r n a e e de r n e e  
 e a e a o e a o o a e a a o  
 d p a r r e e . L ALE-UE e o e e  
 p a d a e f e e de o d a o  
 d d e e.

E e e a o d d p e d e a p e  
 a p o p e e e e.



« [...] subject to the requirement that such measures are not applied in a manner which would constitute a means of arbitrary or unjustifiable discrimination between Parties where like conditions prevail, or a disguised restriction on trade in services or investment, nothing in these Chapters shall be construed to prevent the adoption or enforcement by a Party of measures necessary to protect national treasures or special sites of historical or archaeological value, or measures necessary to support creative arts of national value ».

Uae p ee a depa ep e e e

« creative arts – including theatre, dance and music – visual arts and craft, literature, film and video, language arts, creative on-line content, indigenous traditional practice and contemporary cultural expression, and digital interactive media and hybrid art work, including those that use new technologies to transcend discrete art form divisions. The term encompasses those activities involved in the presentation, execution and interpretation of the arts, and the study and technical development of these art forms and activities ».

Lapode ee eepo ee  
 db ea ene a ee ed rre a i  
 pod e n e.

Ee oe ee e a ene  
 ena edeb ede ee  
 da ene d ep ee o rre ae  
 ee o ed a, ede i a o d  
 a e Pa e o e de e  
 de a ene p e pa , po de  
 ee , deo - ee o e o eda  
 b o je d ae e a e a o  
 (e a ene da a na e  
 app a o d a ene a o a), na p  
 ee de n a o o na e e e.

Da e a de ALE-AANZ, e e a  
 de o a e e na e e po  
 eed e -de , e e  
 e a ene o o a pa e a  
 pa de ASEAN da e e e de a e.  
 Pa n e pa e p e a p  
 Pa e a Co e o o o a  
 de e a ene n , p a rre p  
 e e e depod o , d o e /  
 o po je o /d o de n , do e /  
 o e e ene o p e (Ma a na ,  
 Ma a e, S a p , T a a de). E e a  
 a a Pa e a Co e o (Ca n o de,  
 l a b e, R p ed r p a e  
 p p a e a , Ve Na n), e e Ve Na n  
 e e Ca n o de o p de e a ene .  
 P e Ve Na n, e i - o e e e  
 e e depod o , de d o e de  
 po je o de n , e e o e e e  
 e r p de 3, db a a a na a o de  
 r rre fa o je de n a o , na p  
 e e e a ene a o a a a a .  
 Le Ve Na n a p de e a ene  
 p e e e de de ene ( a a  
 e e e de e , pe a e e e),  
 o p p e r p de 3, db a a a  
 na a a o de n a o na p  
 e e e a ene a o a a a a . Pa  
 a e , e Ve Na n a e e po a rre  
 de e o de o e e a ene  
 e a f a r p de 3, e o rre p d  
 p a rre e e e a do e .  
 E e e e a de o a e e e  
 e a ene d Ve Na n a e de ALE-  
 C e o e e ene e rre . Q a  
 a Ca n o de, e e a ene e n e  
 a i Cinema theatre services, including cinema  
 projection services, p e e a a  
 a a na e e a ene a o a  
 p e r p de 1, 2 e 3.





Ce a pa e e b de a a e de  
a ea o d de e- a e o pa  
a Nb e e-Z a de dep ab po de a  
G e e o e o e 2005:

1. e *Free Trade Agreement between the Government of the People's Republic of China and the Government of New Zealand*<sup>06</sup>, -ap ALE-C e ;
2. . *Agreement establishing the ASEAN-*

Da o e a o d, e e e e e r n p o a  
 ea ap e ea fa i e e p o a  
 a e e . app e d b a . e e e r n e  
 de ap e o e a da e a o d .  
 LALE-AANZ a d e a e r n e e e e  
 e e r n p o a ea p e r n e app a e  
 a i ap e e o r n n e e d e e e  
 e e e e r n e a . L a e d e b r n a o a  
 e e e e p e e e e r n p o a e e  
 e pa e e r n p e o r n n e :

« [...] subject to the requirement that such measures are not applied in a manner which would constitute a means of arbitrary or unjustifiable discrimination between Parties where like conditions prevail, or a disguised restriction on trade in services or investment, nothing in these Chapters shall be construed to prevent the adoption or enforcement by a Party of measures necessary to protect national treasures or specific sites of historical or archaeological value, or measures necessary to support creative arts of national value ».

U a e p e e a a d e p a e p e e e :

« "Creative arts" include the performing arts – including theatre, dance and music – visual arts and craft, literature, film and video, language arts, creative on-line content, indigenous traditional practice and contemporary cultural expression, and digital interactive media and hybrid art work, including those that use new technologies to transcend discrete art form divisions. The term encompasses those activities involved in the presentation, execution and interpretation of the arts, and the study and technical development of these art forms and activities ».

La p e d e e e e e r n p o a e e e  
 d b a e a e r n e a e e e e d r n n e  
 a i p o d e a r n e .

E a e o e e e e a e r n e e a  
 r n a e d e b a e a f o e d e  
 e e e a e r n e d e p e a e  
 o r n n e a e e e o e d a ,  
 .ALE-C e e .ALE-AANZ a e e Pa e  
 o e d e e d e a e r n e  
 p e pa a p o d e e e ,  
 d e o - e e o e o e d a  
 b a o j e d e e a e a a o a  
 (e a e r n e d a a r n a e  
 app a o a d a e r n e a a o a a ), r n a p  
 e e d e r n a o a o r n a e e e .  
 E a r n a e d e e e a e a d e  
 o a e e r n a . e e r n p o a e e  
 d e - d e , e e e a e r n e o a  
 o a pa a N b e e - Z a d e d a  
 e d e i a o d .

Ce e a e r n e o e e e e Audiovisual Services – Production, distribution, exhibition and broadcasting of audiovisual works. R e e e , a N b e e - Z a d e a e e r n e a a a a r n a p e r p d e 1, 2 e 3. R e e e d e . app a o a d a e r n e a a o a a i r p d e 1 e 3, a N b e e - Z a d e a p :

« The Broadcasting Commission is directed by the Government, pursuant to the Broadcasting Act 1989, to allocate a minimum of 6 per cent of its budget to Maori programming. From 1995 all public funding for Maori broadcasting will be controlled by Te Reo Whakapuaki Irirangi (Maori Broadcasting Funding Agency). Government assistance to the film industry through the New Zealand Film Commission is limited to New Zealand films as defined in Section 18 of the New Zealand Film Commission Act 1978 ».

La a o e e e e e a e r n e a  
 e . e e r n p o a e e d e r n e e  
 d b a r n e d e d e e e e  
 d e p a o p a e a e e a a  
 a d o d e a N b e e - Z a d e d a o e

e ee erpoo a ppe de rne e  
o e e dae a e a erne  
e a da a ede a erne .

Pa a e , .ALE-HK e .ALE-R p e  
deCo eo e e . appo e e e  
p a e e o rne ede e e  
e e e erne . b e e e a  
o e , e Pa eo a b e  
b rne de e e p rna e  
de rne e p o b rne a e  
app a e a o rne ede e e e  
e e erne . LaNb e e-Z a de  
a de e e b a p e e  
ea erne a Oa 6.1 ( b -8(0())11.1 )JTJ( )11-29.9( e e )-a do)5e ( e , e ee  
ado).b )1 e e b a p rna 7e e e  
e p 1.145e p a rna P  
ea eea erne p ede  
a e p a  
e e b p e o rne 7(e e )1()JTJ0-1.199TD[( )11 ( oe )p e e-Z ( a de)-9.8()67(ep)e de e e(ea





e ad, e a, e a, de o, a e  
 e .A a e, ap a e e e  
 , ad de, ne e e a e, e e a  
 de e e d, ap e e e a e, ne,  
 a e o, e a, ad po, d e e e  
 ne e .Da, e a o d o, a e e  
 C e a R p e de Co e, e e e  
 e, e e e a do e e da e  
 e e e (e e e e e de  
 a e, a e, r, e, pe a e) p  
 e e e e de a e, ne, a o a,  
 de a e, ne, NPF, da a r, a  
 dep e, e o a e e de pe po, de  
 a e o, pa app a e .LA a e  
 e e e d, e do d ab pe o pe  
 de, ne e e e e e .A e, de  
 .ALE-R p e de Co e, e e e  
 ne, o a e, a, a, ne, e do de  
 .A a e da ab pe de o a de o, e,  
 o a, da e de e, o, a  
 o e, a e e, ne, da, e e e  
 e a a e, e de o, e de  
 a o d p f e, e de o p o d o, da,  
 e e e de a do e .

U e a e a de a o e de e e  
 a do e e a e e e e e  
 o e d, e e d a, n p d app a o,  
 de o a o d o, pa .A a e e  
 e a, n, da, e a de de e e de .

### c. Clauses de traitement préférentiel relatif à la culture

LALE-C , .ALE-AANZ e .ALE-C a e e  
 o, e, e, a e d p o, a  
 p e, ne, a o d, a e, ne,  
 p f e, e a, e, e e e e,  
 o a, a e e p o f e o, a e de a e  
 de Pa e .

LALE-R p e de Co e d e  
 p a e d ap e p a,  
 e o, n, ne e a, fo, e de e e  
 e, o e a e, a, e de 22 a e  
 o, a e a o p o d o, a do e e.  
 Le e a do e e o p o d e  
 o, b, n, ne, a, a, d p o, de e e  
 a, e, e, e, o, pa o, n, e, app a o,  
 de e de a e, ne, a o a, de  
 a e, ne, NPF e da a r, a  
 a, n, a e, ne, app a e a o, n, ne e  
 de e e .Dep , e o p o d o,  
 e o e, a e, ne, p f e, e, e  
 e e a e a e, ne, n, a, l, e  
 d, a e a o a e e a o o,  
 e a p a, n, ne, e e o, a,  
 e a f a, l e e a e b, n, e  
 da a, a e a, a e .La e e p o  
 a e, ne, de e d, n, n a o,  
 p o pe app a e a, a e e  
 p o f e o, a e de a e p o e, a,  
 de Pa e e o p o d o, a, a,  
 r, n, p o a o de, p e, ne, de,  
 a a a o de e e o p o d o,  
 Da e a e a e, de d e a pe  
 p o d a, l e de a o, o,  
 a, e de Pa e a a a o de  
 o p o d o, .R e a de e e  
 a, e, e, e o p o d o, a do e e,  
 e d a e o, n, ne a,

*« an audiovisual work including films, animations, broadcasting programmes and digital format productions made by one or more co-producers of one Party in cooperation with one or more co-producers of the other Party (or in the case of a third country co-production, with a third country co-producer) which is approved by the competent authorities of each Party, in consultation ».*

## d. Statut du commerce électronique

L'ALE-AANZ, l'ALE-C et l'ALE-C ne  
ont pas de règles sur le statut du commerce  
électronique. Les règles sur le statut du  
commerce électronique sont régies par  
les lois nationales. Les règles de  
procédure du commerce électronique  
de l'ALE-C sont régies par les lois  
nationales. Les règles de l'ALE-C  
sur le statut du commerce électronique  
sont régies par les lois nationales,  
et les règles de l'ALE-C sur le statut  
du commerce électronique sont  
régies par les lois nationales.

Les règles de l'ALE-C sur le statut  
du commerce électronique de l'ALE-  
C sont régies par les lois nationales.  
Les règles de l'ALE-C sur le statut  
du commerce électronique sont  
régies par les lois nationales.



## a. Références à la Convention

A l'occasion de la 10<sup>e</sup> Conférence internationale de l'UNESCO sur la diversité culturelle, le 20 octobre 2002, les États membres de l'UNESCO ont adopté la Convention sur la diversité culturelle.

«“Cultural industries” means persons engaged in any of the following activities: (a) publication, distribution, or sale of books, magazines, periodical publications, or printed or electronic newspapers, excluding the printing and typesetting of any of the foregoing; (b) production, distribution, sale, or display of recordings of movies or videos; (c) production, distribution, sale, or display of music recordings in audio or video format; (d) production, distribution, or sale of printed music scores or scores readable by machines; or (e) radiobroadcasts aimed at the public in general, as well as all radio, television and cable television-related activities, satellite programming services and broadcasting networks” ».

Bo e e de e e ea e  
 a e ne e app e a  
 a e ne a o a, a a e ne NPF, a  
 pe po de a ea ade  
 pe e o e dad, a o.  
 Ce e e o p de pe ea ade

Da e e e e e da de  
 de o a o d a a e e a n ode  
 de e a e de a e ne . I a  
 o a n e d e e e o e e  
 e e e d n pe o , d o e  
 a e e e a o e p o de  
 e o e a e a a e ne a o a,  
 a a e ne NPF, ap e e o a e e a  
 ade pe e o e dad, a o .  
 Ce e e e, p e pa e C da e ade  
 de ALE-Co o n ee ALE-P o , n p e  
 e o a o de d n ea i pop a e  
 e b e de e e e ( a i  
 p a i, n a a e e a e p  
 e e ne a C o a i a e e de  
 pe e a o a e).

Pa a e , ALE-Co o n ee ALE-  
 A a e o p e de i a e e e,  
 ea e ne a e, b n e pa e C  
 a d de e e de o n n a o .  
 o e e ne ad o e n a a  
 n e . Le e e ea e a  
 b e a fo e de e e e  
 o e a a e ne a o a, a  
 a e ne NPF e ap e e o a e.

LALE-Go, en el caso de d...  
 p... a... e... b... a... e...  
 e... e... b... pa... e... o... e...  
 de... e... o... a... e... de... ap... e...  
 ea... f... ab... e... a... fo... de...  
 e... e... e... e... e... e... a... e...  
 e... epo... e... e... e... o... b... r...  
 e... app... a... de... e... a... e... e... p...  
 o... a... a... o... p... e... pod...  
 a... r... e... La... d... a... o... e... e... a...  
 e... e... b... pa... o... e... e... o... e... e... a...  
 pod... a... r... e... e... o... eb... pa...  
 a... e... e... a... e... La... d... a... o... de... *productos digitales*... f... e... e... de... pod...  
 o... a... d... o... e... e... e... e... a... o... a...  
 p... o... de... e... e... (*productos digitales*  
*significan programas computacionales, texto,*  
*video, imágenes, grabaciones de sonido,*  
*y otros productos que sean codificados digitalmente*  
*y transmitidos electrónicamente,*  
*independientemente de si una Parte trata a dichos productos como una mercancía o como un servicio de conformidad con su legislación interna...).* E... a... o... e... e... a... e... e... a... e... e... a...  
 ea... f... a... l... pod... a... r... e... e... a... o... d...  
 a... e... d... r... e... o... de... do... de... b... a... e... o...  
 a... e... a... e... e... r... e... e... app... a... o... d...  
 a... e... e... a... o... a... e... d... a... e... e... NPF.  
 Rap... e... o... eb... e... e... a... e... e... e...  
 b... r... e... pa... e... C... o... e... e... de... e... e...  
 e... a... r... e... e....

## e. Autres dispositions relatives à la culture

R... e... de... e... a... pa... e... e... e... e...  
 d... o... e... e... e... ea... e... a... e...  
 o... e... e... e... p... e... r... e... e... C... o...  
 a... a... e....

LALE-C... (e... r... na... a... d... e... )... a... e... de... a...  
 oop... a... o... da... e... b... r... na... e... e...  
 p... a... r... r... e... e... e... de... e... o... a... e... a...  
 da... o... e... e... e... e... e... e... e... e...  
 e... apo... r... p... o... de... e... o... a... e... e...  
 de... o... a... e... a... oop... a... o... da... e... e... e...  
 de... a... do... e... o... r... p... pa... a... o... o...  
 da... o... d... de... o... p... o... d... o... a....

Q... a... ea... e... a... o... d... o... e... e... e... de...  
 e... e... e... a... e... e... LALE-C... e...  
 (e... e... )... o... e... e... e... e... ea... e...  
 a... a... r... na... e... ea... a... e... r... e... a... o... a...  
 e... p... e... e... do... d... C... da... d... b... p... e...  
 o... e... r... e... e... a... a... de... do... o...  
 de... p... f... e... e... a... e... e... de... o... p... e...  
 e... e... e... LALE-P... o... ,... ALE-Go... r... e...  
 e... ALE-A... a... e... p... o... e... a... de... e... e... de...  
 r... r... e... a... e... r... na... d... a... p... e... e... e... o... e...  
 p... a... e... p... e... e... app... e... a... l... e...  
 ea... e... a... a... e... r... e... a... o... a... a... a... e... r... e... a...  
 NPF, a... l... p... e... p... o... de... a... e... a... l...  
 a... de... p... e... e... o... e... d... a... r... na... a... o... a...  
 Ce... e... e... e... e... r... e... e... a... a...  
 de... do... o... de... p... f... e... e... a... e... e... de...  
 r... na... p... o... p... r... e... r... e... e... o... a... e... r... e... a...  
 d... a... a... a... e... e... de... p... e... p... e... a... o... o... e... e....

E... a... p... e... a... o... d... o... e... e... e... de...  
 f... e... e... o... de... d... o... e... ea... e...  
 apo... e... o... de... apo... p... a... e... e... e...  
 (ALE-C... (e... r... na... a... d... e... ), ALE-P... o... ,  
 ALE-A... a... e...).

### la Colombie

Ce a pa e eb de a a e de a ea o d de e a e o a pa a Co n e dep a b po a de a Co e o e o o e 2005:

1. *United States-Colombia Trade Promotion Agreement*<sup>20</sup>, -ap a ALE-USA ;
2. *Acuerdo de Libre Comercio entre Chile y Colombia, el cual constituye un protocolo adicional al ACE 24*<sup>21</sup>, -ap a ALE-C ;
3. *Accord de libre-échange Canada-Colombie*<sup>22</sup>, -ap a ALE-Canada ;
4. *Accord commercial entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la Colombie et le Pérou, d'autre part*<sup>23</sup>, -ap a ALE-UE-P o .

Le a o d o e a b e e a , e e e e de a p e e a f a e e n e a . De l de e e l a o p e a de a e de e n p o a e e de p e a a e : e e n p o a e e de ALE-Canada o e e a d e e e e , a o e e e n p o a e e de ALE-UE a e o e e e e e a d o e . L a p p o e a d d e a a a o a de e e e a a a e : ALE-USA , ALE-Canada e ALE-C a b p e a , a p p o e de e a a e de a e n e a e p a o a e a , o e e e o a , a f e o e p e . a e e , ALE-UE-P o e e a r n e n e a p p o e e . A o d a a e o n n e e d e e e (AGCS) e p o d e p a o e d e e p e de a e n e a p o a a r n a e e a e n e a a o a a . E a a e a e a o d o a e e e a de d p o a e a e a o n n e e e o a e .

### a. Références à la Convention

A a de a o d a n -de a e o a e a e f e e a Co e o a . Le P a n e de ALE-Canada fa a a r p a e p e n e a f e e a l p o e e e , a d e e e e , a a a l e e e e e e .

---

120. S a e 22-11-2006, e a e e e 15-05-2012.  
 121. S a e 27-11-2006, e a e e e 08-05-2009.  
 122. S a e 21-11-2008, e a e e e 15-11-2011.  
 123. S a e 26-06-2012, e a e e e 01-03-2013.



Da, e a de ALE-Canada o eb , a e e e e e a p epa a Coon e, e ep e e a e n e pa ap e ed e e e n p o e e o a e d e e e . Pa a e , ALE-USA e ALE-C o e a e n e de e e , o n p e , e p e e e e o a e pa a Coon e .

Da, e p e n e a o d , e e e o e de n p e e e , d b e p a l , a ad o d o a d o a p o d o a do e e , a a a , e p l , e a d p e a e , a n e e a e , a p p , e e p e o a d o e e e e e e e a f a d o e d o . Ce a e e e e de n a e p a e e d e e a e e o e e e a d o e . Le e e p e n e a de n e a p o e d e e a e n e , p a n n e a a e n e a o a , a a n a , a p e e o a e , a i p e p o d e a e a i a d e p e e o e d a d n a o a .

Da, e a de ALE-C , e e e o a a p n e e . Ce a e o e de e e p , e e e p a l , a p o j e o e a d o de n n a o a p e , a a d o d o a d o e e e e e a f a d o o d o . Da e o a e p e p a e e o e a e n e e d e d e e a e e ( d b e d o e p o p e p a a o d ) e e p a d o e e , d e l a a d e a o e d e e e e p o o n e . app a o d e e e a e a e n e a o a e a a e n e de a a o a p f a o e (NPF) .

### c. Clauses de traitement préférentiel relatif à la culture

Le a o d n -de e o e e a d p o e p e n e a o d e a e n e p f e e a l e e e e e de a e Pa e o e e a e e p o f e o e de a e .

### d. Statut du commerce électronique

T e a o d n -de o e e a d p o a p a p e n e a o n n e e o e , n a e p e e a a e . Da, e a de ALE-Canada, e p e e d p o d e p e a p e , p a n n e e l o a a o n n e e a f o e d e e e , a a e n e a o a e a a n a p o e p o d , e e n e , e a l e p o a , e e e e , a p o a , a p e a o n n e e f a p a d e n p e e o e . Rap e o e b e e d e e e o e e d a n p d a p a o d e e a o d . La d o d e d e e e o n n e e p e d a e e a n e e e e a e a e n e e e d e a e d e d e e e e d e a p e n e e d e o e e e o o a e d e e e n e d e e e e e e e n e d a n p d a p a o d e e a o d . A , d e d e e e d e p a o p o a e e .

Da, e a de ALE-UE-P o , e e o j e f e p a p e e n a e d e o n n e e e o e o a p o . E o e , e p e a delivery by electronic means shall be considered as a provision of services [...] and shall not be subject to customs duties . .

Rappeo o eb e e Pa e o  
e e e e a do e d a r n p  
d app a o de ap e ea f  
a e n e e a b e a fo e  
de e e .

L ALE-C e .ALE-USA o e e e de

Ce a pa e e b de a a e de a e a o d de e a e o a pa e Co a R a dep a d p o de a Co e o e o o e 2005:

1. *Tratado de Libre Comercio entre el Gobierno de la República de Costa Rica y el Gobierno de la República Popular China*<sup>124</sup>, -ap, ALE-C e;
2. *Accord établissant une association entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et l'Amérique centrale, d'autre part*<sup>125</sup>, -ap, AA-UEAC;
3. *Tratado de Libre Comercio entre la Republica del Peru y la Republica de Costa Rica*<sup>126</sup>, -ap, ALE-P o;
4. *Free Trade Agreement between the EFTA States and the Central American States*<sup>127</sup>, -ap, ALE-AELE.

Ce a o d a d p e de appo e d e e. b da o d, e e e a do e o e de ALE-UEAC, rna o e pa ALE-C e, ALE-P o e ALE-AELE. Dep , b e a P o o e de oop a o e e (PCC) a e e ALE-UEAC, a a e n e p f e e e a o d a l Pa e a d d e e e e e e e e e e e b e de e e e e , a o ( e )-10( )TJT , a o (127.S ( e.

124. S e 08-04-2010, e e e e 01-08-2011.  
 125. S e 29-06-2012, e e e e 01-08-2013. Le a Pa e de .A n e e a e o : Co a R a, E Sa a d , G a e n a a, H d a , N a a a, Pa a a n a.  
 126. S e 26-05-2011, e e e e 01-06-2013.  
 127. S e 24-06-2013, e e e e 19-08-2014. Le a Pa e de .A n e e a e o : Co a R a, Pa a a n a. Le a Pa e .A o a o e o p e e de e a e (AELE) o : l a d e, L e e e e, N b e e S e.

## a. Références à la Convention

L'ALE-C, l'ALE-P et l'ALE-AELE  
ont encouragé la coopération  
dans le cadre de l'UNESCO, en vue  
de promouvoir la diversité culturelle  
notamment par le biais de consultations  
sur la ratification et l'application de la  
Convention de l'UNESCO sur la protection et  
la promotion de la diversité des expressions  
culturelles par la Partie UE et les républiques  
de la Partie Amérique centrale.

« [l]es Parties encouragent la coordination  
dans le cadre de l'UNESCO, en vue  
de promouvoir la diversité culturelle,  
notamment par le biais de consultations  
sur la ratification et l'application de la  
Convention de l'UNESCO sur la protection et  
la promotion de la diversité des expressions  
culturelles par la Partie UE et les républiques  
de la Partie Amérique centrale ».

Les Parties ont activement mis en œuvre  
la Convention de l'UNESCO, en coopération  
dans le cadre de sa mise en œuvre,  
en développant des actions en ligne avec ses dispositions,  
notamment ses Articles 14, 15 et 16. Les Parties  
ont également coopéré avec les autres Parties  
dans le cadre de la mise en œuvre de la Convention.

## b.

Le e e b r n e pa e G a R a  
o n n e p e e a e n e a e. Pa  
e e n p e, e a e e e o e n a  
b e e e d e p , a d o e ,  
n a, a d o, o n e a e p e a e,  
e r n e n , a p p a o d e e e a e  
a a e n e n a o a e a a e n e n  
N P F ( a r n n e n p a r n n o o d e  
o a ), a l p e p o n d e a ,  
a a r n a e a p e e o a e.  
D a e e e a p p e n d e r n a e  
n a e a l a d e e e e n e n  
a p p a o d a e n e n N P F. e a d,  
e G a R a e e e d o d a d p e  
d e a o d a a l o r n a a l  
p o a n n a e n e n d e n p e  
a d e e e, e e d e a o d d e  
o o p a o n d a n e e e d e a d o e.  
U n e d n o n d e a d e e e e  
n e d a n a e e. U n e a e e e e  
e e e d e a d o e d e o n ( d o n )  
e p e e e d o d G a R a d a d p e o  
d e r n a n e n o e n e e e e e e.

### c. Clauses de traitement préférentiel relatif à la culture

L A L E - C n e, A L E - P o e A L E - A E L E n e  
o n e n e n a a d p o n e  
p e n e n a o d e n a e n e n  
p f e n e a l e n e e e e e  
d e a e P a e o e n o e e a e e  
p o f e o n n e d e a e.  
P a o n e, e a P C C a n n e A A -  
U E A C, n e a e n e n p f e n e e  
p . L e P C C n e n e e a G n e n o n  
e n p a e e d p o n e a e a  
o o p a o n n e a o n a e. l p d e  
o j e f, d n a f a a o n d e a n e  
d e e n e e e e, o n n p d a n  
e e e d e a d o e. L e P C C e o n n a  
a e n e n r n n a n e d e d e o p p e e d e

n e e e n e d e p o e e e,  
a r n n e n e n e d e p e e a d e  
e e d e e n b e e a d e  
e e e d a o e e o p p o n  
d a n e d e e n e d e e e e .  
P e a e d p o n o o e n n  
a e n e n p f e n e e a d d e d e l  
P a e, p a e e n p e e n e o n e e  
e n e e e j e n n a e d a e e  
d e p o f e o n n e d e a e. E n o e, e  
P C C e n o a e a n o a o n e a r n e  
e n e d a o d d e o p o d o n e n e  
e P a e. L e P C C o n e n a e n e n d e  
d p o n e a e a a n e e n e  
e n e d e d e o p p e e a d e  
e e d e P a e, n e e e n e  
d e p o e e e e p o r n o  
a p o d o n e, a n e d e e n e  
e e e. l o n e a d a e  
d p o n e n e f a e e a n e  
d a n e d e n e e e d n  
e a d p e a e a n, e p a o n,  
o e o e a p o e o n d e e e  
r n n n e n o e.

### d. Statut du commerce électronique

L A L E - C n e e A L E - P o n e o n e n e n  
p a d e d p o n a p p a n  
p e n e n a o r n n e e e o n e.  
R o e e d e A A - U E A C e A L E - A E L E,  
e e d p o n d o d e n a  
a e n d e e p e d e o r n n e. P a  
e e n p e, e P a e e o n n a e n e  
e o r n n e e e o n e a o e  
p o d a n e d a n d e o r n e l

A e a e e e o a a d o a de e d o e app ea e o a e e de Pa e. Na r p a, e d o de ALE-AELE app e d o de OMC a a a e a p a e d e p r o o d o d e d a e e a m o e o e.

## e. Autres dispositions relatives à la culture

R e d e e a p a e, e e d o e d a e a p e d a e p e e e e o a R a o a a e.

L ALE-C e o p e p e f e e a e, p a e e r p e d a e o j e f a a, e d a e o j e f e d o e a f a o p a o, a p o r o e a r n o a o d e e a o o n n e a e.

P a a e, e o a R a a e e e e a e a p o e o d o d a b p e o d e m a e e o e n e e a o d e d e d o d e p f e e d e o p e o p r n e n e o o a e n e d a a a, e p o a e d e n e e e e. U e e e n a e a o p e p a e o a R a d a, ALE-P o e ALE-AELE, e e e p e n e e n o e e p e p e a o o e. R e e d e AA-UEAC, p e d o o a e e e e n e o a e p d e n n e e f e a a p e p e a o o e e d e a p e d e a d e e e (o p a r n n e e d o o e a e a d a o e p o e, a o o o a e, d a o e b r n a o, a d e e e, a a a o m e d a e e a e, d b f a o e e e a e e o d a o e e).

E a e a e a o d o e e e d e d o o e a e a p o e o d e a p o p e e e e.

Ce a pa e b de a a e de  
a ea o d de e- a e o  
pa e Pa a na dep ab po de a  
G e o e o e 2005:

**1.** *United States-Panama Trade Promotion Agreement*<sup>28</sup>



o e eo o pe, n a a e e  
 pod . G e a a e e e da e e  
 d b n a o e de pe e, e Pa a n a a  
 p e a e n e n , e a d a  
 o pod a a p a o  
 n p n e fa pa e de n da de  
 n a e p a a n e , e a o a o  
 n a a e, d e d e e e e p  
 e ( d e e n e, o d e e n e ) pa  
 o e a p a a n e e e d e a  
 ( o n p e d e , da e e e ef,  
 d e e e d e e -adj ) d e  
 e de o e a p a a n e . E n a e  
 de b e a a fo e de e e,  
 e Pa a n a a e e n e a e  
 e e da e e d b n a o e de  
 pe e, n a e a e de pe d e de  
 e a e n e, da e a e e e .  
 Be e de e a e n e n a e  
 d o e de . ALE-AELE, e de e  
 o e e o e de e a e n e d  
 Pa a n a e n a e da a n a e  
 de a e n e a o a p e e e  
 de pod o d o a p o j e o



La a o e e e d p o d  
 ap e e o n n e e e o e e  
 a a e d e e n p o e e p a  
 a a r p e d e d e e e  
 d e p a o a a p o e d e e e  
 de e e a p a e a d d e p o d  
 e e n e e p e d e f a e  
 o j e d a e e e e P a e .

E a , ALE-USA o e a a p e  
 o a a o n n e e e o e d b  
 e d p o p e e a o a n p a  
 e o n n e e d e e e e e e .  
 U e p e n e d p o a d e e  
 e e e b a p a o e e o e  
 d e n e e a o n a e d e a p e  
 e a f e e e n e e a l e e a  
 a l e e p o e n e e p o a b n e  
 a p a e e a p e .

Da e d p o o e e e e e e  
 d e e a e n e a a p e n e  
 e *digital products* ( e d o d n p e  
 d e d o d e b a e o a e a e e  
 a p a o d e e d e a e n e a a o a  
 e d e a e n e N P F ) . La d a o e e e  
*digital products* e e e a d o e b  
 p a o e e o e ( p a e a p e  
 e e e e n e e e e e , o n p  
 e e e p o e e e a p a e ) e  
 o e b p a a e n e a e . D e f a o  
 a e , a d a o d e *digital products*  
 f e e e e d e p o d o d e p  
 o e n p a o a p o d e e e .  
 A l a d e e a o d , *digital products*  
*means computer programs, text, video, images,*  
*sound recordings, and other products that are*  
*digitally encoded and produced for commercial*  
*sale or distribution, regardless of whether they*  
*are xed on a carrier medium or transmitted*  
*electronically . .*

E a , a o d o e e d p o  
 p p n e a e a a e e  
 e a p a e a l *digital products*

e , a p p e a p a l n e e p  
 o b n e e a e d e e n e  
 e d e e e a l A a e l e l l .  
 M a e o e e b , a d a o e e  
 e e a d o e b a p a o e  
 e o e e *digital product* , e p a  
 o e e e a e n e e e e  
 a p e e o n n e e e o e e  
 e n e e p o a b n e e a e a l  
 a p e e e e e n e e e e e ,  
 d e n e e a n e e p a e f a e  
 o j e d a e p a o d e e e .

## e. Autres dispositions relatives à la culture

B e a d e e a p a e e e  
 d p o , e e o e a e n e  
 p e d a e a p e d e a  
 e p e e e p e P a a n a o  
 a a .

LAA-UEAC o e e p e d p o  
 e f a a l p e p e a o o e e  
 d e a p e d e a d e e e ,  
 p a n n e d e d p o e a e  
 a d a o e p o e , a o o  
 o a e , d a o e b n a o ,  
 a d e e e , a a a o n e  
 d a e e a e . E e o e e  
 .ALE-USA , .ALE-C a a d a e .ALE-AELE , e  
 P a a n a a e e e e a e a l  
 n p e p e p e a o o e e e  
 d e a e e e o e e a b a e  
 a a f o e d e e e e e n e ,  
 e e e d o d a b p e o d e  
 n a e o e n e e o p f e e  
 a d d e e o p e o a e n e o  
 o p n e n e d f a o .

E a , .AA-UEAC , .ALE-USA e .ALE-AELE  
 o e e e a p e a p o p  
 e e e e .



En vertu de l'ALE-USA, l'ALE-Canada et l'ALE-UE-Israël, les investisseurs de l'un des États parties ont le droit de transférer les fonds et les bénéfices.

Le droit de l'ALE-UE-Israël et de l'ALE-UE-Corée est applicable en ce qui concerne les investisseurs de l'un des États parties. Les investisseurs de l'ALE-UE-Canada et de l'ALE-UE-Israël ont le droit de transférer les fonds et les bénéfices.

## a. Références à la Convention

Article 10 de la Convention - de l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) et de l'Organisation mondiale du Commerce (OMC). Le Parlement de l'ALE-Canada fait référence à la Convention de l'OMS et de l'OMC, et à l'article 10 de la Convention de l'OMS et de l'OMC.

## b. Traitement des biens et des services culturels

L'ALE-Canada et l'ALE-UE-Israël ont des dispositions relatives au traitement des biens et des services culturels. Ces dispositions s'appliquent aux investisseurs de l'un des États parties et aux investisseurs de l'un des États parties.

« entend des personnes qui exercent l'une ou l'autre des activités suivantes : (a) la publication, la distribution ou la vente de livres, de revues, de périodiques ou de journaux, sous forme imprimée ou assimilable par une machine, à l'exclusion toutefois de la seule impression ou composition de ces publications ; (b) la production, la distribution, la vente ou la présentation de films ou d'enregistrements vidéo ; (c) la production, la distribution, la vente ou la présentation d'enregistrements de musique audio ou vidéo ; (d) l'édition, la distribution ou la vente de compositions musicales sous forme imprimée ou assimilable par une machine ; (e) Les radiocommunications dont les transmissions sont destinées à être captées directement par le grand public, et toutes les activités de radiodiffusion, de télédiffusion et de câblodistribution, ainsi que tous les services des réseaux de programmation et de diffusion par satellite ».

E... e e e a do e, d o  
e... e, e P o e e e do de  
... a a a e e a e rne  
... a de rna e a o de a l  
b e de e e a e e rne rne  
a e rne e e e a o d e  
... a l e e o e de a e Pa e.  
Le rne e a e rne e rna o o  
... p a b e a a fo e,  
a f e e e de a e, a e,  
... e e a e e e e e p

To de a o d a r n -de  
 o e e de d p o a p a a  
 p e n e a o m n e e e o e  
 r n a e p e e a a e. Da e  
 a de ALE-Canada, e p e  
 e d p o a d e p e a p e,  
 p a r n e e i o a a o m n e e  
 a f o e d e e e, a a e n e  
 a o a e a a l r n a p o  
 e p o d, a e e n e, e a l  
 e e p o a, a e e e e,  
 a p p o a, a p p e a o m n e e f a  
 p a d e r p e e o e. E o e,  
 a e d p o a p o [a] e  
 P a e e p e a p p e d e d o d e  
 d b a e, d e e d e a e o d a e d o  
 r n p a o o e p o a o o e  
 a p p o a e r n p o a o o e p o a o  
 d e p o d a r n e p a d e r p e  
 e o e. Rappeo o e b e  
 e d e e e o e e  
 d a r n p d a p p a o d e e a o d.

### c. Clauses de traitement préférentiel relatif à la culture

A a d e a o d a r n -de  
 o e e d e d p o a p a a  
 a o d e a e n e p f e e a l  
 e e e e d e a e P a e o  
 e o e e a e e p o f e o e d e  
 a e.

### d. Statut du commerce électronique

To de a o d a r n -de  
 o e e e d e d p o a p p a a  
 p e n e a o m n e e e o e  
 r n a e p e e a a e. Da e  
 a de ALE-Canada, e p e  
 e d p o a d e p e a p e,  
 p a r n e e i o a a o m n e e  
 a f o e d e e e, a a e n e  
 a o a e a a l r n a p o  
 e p o d, a e e n e, e a l  
 e e p o a, a e e e e,  
 a p p o a, a p p e a o m n e e f a  
 p a d e r p e e o e. E o e,  
 a e d p o a p o [a] e  
 P a e e p e a p p e d e d o d e  
 d b a e, d e e d e a e o d a e d o  
 r n p a o o e p o a o o e  
 a p p o a e r n p o a o o e p o a o  
 d e p o d a r n e p a d e r p e  
 e o e. Rappeo o e b e  
 e d e e e o e e  
 d a r n p d a p p a o d e e a o d.

La d o d e d e e e  
 o r n p e e p e d a e e a r n  
 e e e e a a e r n e e d e a e  
 d e d e e e e d e a  
 p e r n e e d e o e e e o  
 o a e d e e e r n e d e p o d e  
 a r n e d a r n p d a p p a o  
 d e e a o d. A d e d e e e  
 d e p a o p o a e a p p a a e.

Da e a de ALE-UE-Co r n e, e e  
 o j e f e p a p e e n a e d e  
 o m n e e e o e o a p o. E  
 o e, e p e a delivery by electronic  
 means shall be considered as a provision  
 of services [...] and shall not be subject to  
 customs duties. Rappeo o e b e e  
 P a e o e e e e a d o e d  
 a r n p d a p p a o d e a p e e a f  
 a e n e e a b a e a f o e  
 d e e e.

LALE-USA o e e p a a e d e  
 d p o a p o a a a e. b  
 e a d a e e e e b a p a  
 o e e o e d e r n e e o r n  
 a l e d e a p e e a f a  
 b a e a f o e d e e e e  
 e e e n e, o m p e e e p o a  
 e n e e p o o b n e a p p o a,  
 d e e a e n e p o a a a a o  
 p p o e p o d a r n e. La  
 d o e e e e e b a p a o e  
 e o e e a p o d a r n e.  
 e o e b p a a e n e a e.  
 La d o d e p o d a r n e  
 f e e e e d e p o d o  
 a d o e e n e a o a p o d e  
 e e. P a e e n p e, p o e d e  
 ALE-USA, digital products means computer  
 programs, text, video, images, sound recordings,  
 and other products that are digitally encoded,  
 regardless of whether they are xed on a carrier  
 medium or transmitted electronically.

E... o... e... a... e... a... e... e... a... f...  
a... pod... m... e... e... de... de... e...  
a... o... d... e... d... m... o... d... do...  
de... a... eo... a... e... a... e... l... m... e...

Ce a pa e e b de a a e de ep  
a o d de e- a eo de pa e a a  
o p r e o pa de a d Af e  
dep ab po de a Co e o e  
o o e 2005:

**1.** e

L'ALE ALE-SACU e l'ALE MERCOSUR-  
SACU, e per e e e rra a d e.

Ce a pa e b de a a e de o a o d de e- a e o pa o a a e ( p e, b da e, O rna ) dep ab po de a Co e o e o o o e 2005 :

1. *Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Sultanate of Oman on the Establishment of a Free Trade Area*<sup>147</sup>, -ap , ALE USA-O rna ;
2. *Free Trade Agreement between the Arab Republic of Egypt and the EFTA States*<sup>148</sup>, -ap , ALE p e-AELE ;
3. *Accord de libre-échange Canada-Jordanie*<sup>149</sup>, -ap , ALE Ca ada-b da e .

L ALE p e-AELE e ALE Ca ada-b da e e p e e e o rne e de rna a d e . L ALE USA-O rna o e a e rne e e e , e a a p e e a f r e e rne , a e e o rne e e o e . I a b p e . a p o e de e a e de a e rne e

147. S e 19-01-2006, e e e 01-01-2009.

148. S e 27-01-2007, e e e 01-08-2007. Le Pa e ALE o , I a d e, e Le e e , a N e e a S e .

149. S e 28-06-2009, e e e 01-10-2012.

pa o e , o e e e o , a fe o e p e . E , ALE Ca ada-b da e o p e e a e de e rpo e e o a e d e e e .

## a. Références à la Convention

A a de a o d r -de e o e e e f e e p e a Co e o . Le P a rne de ALE Ca ada-b da e fa a a rpo f e e a l p e e e , a d e e e , a a l e e e e e .

## b. Traitement des biens et des services culturels

L ALE USA-O rna a o e e o a e e de a e e p e rne e a l Pa e de rna e o d a b p e de rne e p o rne e e a e rne e rna e de o rne e de e e d e e rne . Le Pa e o e e o e e e e p o p o e e a e rne e p o rne e a e de e o e e e . L A e e e o e de a e de rne e e a e e o pa o rne e e a e o a o rpo e pa e e de a o d .

LA... e ell... e d... e e e ,  
 o - e e o a p e p e  
 e e e Pa e pe e... de  
 ne e e a... o ad p e de p e e  
 ne e o e... e ad p e de ne e  
 p e e... e o... pa o ne  
 e a... o a o... ne p a e... e  
 de a o d. Le ne e... e da... e  
 de l a... e o... e... a e... e  
 o a o... ea e a a e... a o... a,  
 a a e... de a a o... ap fa o e  
 (NPF), ap e... e o a e... a i p e p o...  
 de a e a i d ea... e ne... e de  
 o... e d ad... a o... .

O... a... p e de e e ea e  
 a... e: o... e e e e... a e  
 de A... e el, o... e... a o... ea e  
 app a o... d a e... a o... a p e  
 e e d... ne p e o... e dep a o... e  
 e e p o o ap e... e e e e de  
 a... n o... da... e e e de a ad o  
 e de a... o... a... e e e ea e  
 a... e... a... e A... e ell.

E... , ALE Canada-b da... e o... e... e  
 a e de e... p o... e e e a... e  
 ne e ea e a i... d e... e e .  
 R... e... de e a o d, a p o...  
 d... d e... e e

*« sentend des personnes qui exercent l'une ou l'autre des activités suivantes : (i) la publication, la distribution ou la vente de livres, de revues, de périodiques ou de journaux, sous forme imprimée ou assimilable par une machine, à l'exclusion toutefois de la seule impression ou composition de ces publications, (ii) la production, la distribution, la vente ou la présentation de films ou d'enregistrements vidéo, (iii) la production, la distribution, la vente ou la présentation d'enregistrements de musique audio ou vidéo, (iv) l'édition, la distribution ou la vente de compositions*

*musicales sous forme imprimée ou assimilable par une machine, (v) les radiocommunications dont les transmissions sont destinées à être captées directement par le grand public, et toutes les activités de radiodiffusion, de télédiffusion et de câblodistribution, ainsi que tous les services des réseaux de programmation et de diffusion par satellite ».*

### c. Clauses de traitement préférentiel relatif à la culture

Le o a o d... ne... o... -de... e  
 o... e... e... a... ed p o... e  
 p... e... ne... a o de... a e... ne...  
 p f... e... a i... e... e e e e  
 de a e Pa e o e... e e a e e  
 p o f e o... e de a... e.

### d. Statut du commerce électronique

L'ALE USA-O... a... o... e... a... ap e  
 o... a a o... n... e e e o... e d...  
 e d p o... p e e... a o... n... pa  
 e o... n... e de e... e e e e .  
 U... ed p o... a d e e e e e  
 b... a... p a o e e o... e de... ne e...  
 o... n a i... e de ap e ea f  
 ... e e... ne... ea i e e a... a i  
 e p o... e... ne e p... o... b... ne  
 app a e e e ap e .

Da e d p o... o... e... e... e e  
 de e... a e... ne... a... p... e... ne...  
 e digital products ( e d o... d... ne... e  
 de do de d... a... e o a e a e ,  
 e app a o... de... e de a e... ne...  
 a o... a e de a e... ne... NPF).

Lad o e e

# ANNEXE A

**Tableau 1 Liste des 59 accords bilatéraux et régionaux conclus après l'adoption de la Convention visés par l'étude**

*Accords classés par ordre chronologique de signature*

1	Free Trade Agreement between the Government of the People's Rep. of China and the Government of the Rep. of Chile	Chine Chili	18-11-2005	01-10-2006
2	The United States-Oman Free Trade Agreement	États-Unis d'Amérique Oman	19-01-2006	01-01-2009
3	Preferential Trade Agreement between the Republic of India and the Republic of Chile	Chili Inde	08-03-2006	17-08-2007
4	The United States-Peru Trade Promotion Agreement	États-Unis d'Amérique Pérou	12-04-2006	01-02-2009
5	Free Trade Agreement between the EFTA States and the SACU States	Islande Liechtenstein Norvège Suisse Botswana Lesotho Namibie Afrique du Sud Swaziland	26-06-2006	01-05-2008
6	Acuerdo de Libre Comercio entre el Gobierno de la República de Chile y el Gobierno de la República del Perú	Pérou Chili	22-08-2006	01-03-2009
7	The United States-Colombia Trade Promotion Agreement	États-Unis d'Amérique Colombie	22-11-2006	15-05-2012
8	Acuerdo de Libre Comercio entre Chile y Colombia, el cual constituye un protocolo adicional al ACE 24	Colombie Chili	27-11-2006	08-05-2009
9	Agreement on Trade in Services of the Framework Agreement on Comprehensive Economic Co-operation between China and ASEAN	Chine ASEAN: Brunei Darussalam, Cambodge, Indonésie, République populaire de Malaisie, Myanmar, Philippines, Singapour, Thaïlande, Vietnam	14-01-2007	01-07-2007







47	Accord d'association entre l'Union européenne et la Communauté européenne de l'énergie atomique et leurs États membres, d'une part, et la Géorgie, d'autre part	UE Géorgie	27-06-2014	01-09-2014
48	Accord d'association entre l'Union européenne et la Communauté européenne de l'énergie atomique et leurs États membres, d'une part, et la République de Moldova, d'autre part	UE Rép. de Moldova	27-06-2014	01-09-2014
49	Accord d'association entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et l'Ukraine d'autre part	UE Ukraine	27-06-2014	---
50	Accord de libre-échange Canada-Corée	Canada Rép. de Corée	22-09-2014	01-01-2015
51	Free Trade Agreement Between New Zealand and the Republic of Korea	Nouvelle-Zélande Rép. de Corée	23-03-2015	20-12-2015
52	Korea-Viet Nam Free Trade Agreement	Rép. de Corée Viet Nam	05-05-2015	20-12-2015
53	Tratado de Libre Comercio Perú-Honduras	Pérou Honduras	29-05-2015	---
54	Free Trade Agreement Between the Government of the People's Republic of China and the Government of the Republic of Korea	Chine Rép. de Corée	01-06-2015	20-12-2015
55	Free Trade Agreement Between the Government of Australia and the Government of the People's Republic of China	Australie Chine	17-06-2015	20-12-2015
56	EU-Viet Nam Free Trade Agreement	UE Viet Nam	01-02-2016	---
57	Accord de libre-échange Canada-Ukraine	Canada Ukraine	11-07-2016	---
58	Partenariat transpacifique (PTP)	Australie Brunei Darussalam Canada Chili Japon Malaisie Mexique Nouvelle-Zélande Pérou Singapour États-Unis d'Amérique Viet Nam	04-02-2016	---
59	Accord économique et commercial global (AECG) entre le Canada, d'une part, et l'Union européenne et ses États membres, d'autre part	UE Canada	30-10-2016	---





